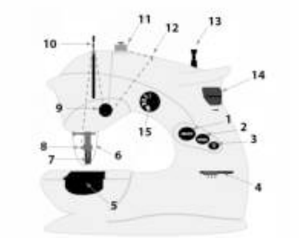
InnovaGoods®

User's Manual



ENGLISH

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Works with 4 1.5 V AA batteries
- Works with a DC 6 V 1000 mA power adaptor

CONTENTS

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 thread spools
- 1 foot pedal
- 1 power adaptor
- 1 removable winding spindle
- 1 threader

PIECES

1. On/off switch
2. Speed switch
3. Light switch
4. Stitch length/reverse stitch lever
5. Lower spool cover
6. Protective panel
7. Needle
8. Needle clamp bolt
9. Spring
10. Lever
11. Upper spool pin
12. Upper thread guide
13. Winding peg
14. Wheel
15. Stitch selector
16. Presser foot lever
17. Presser foot
18. Pedal socket
19. Power outlet
20. Pedal

INSTRUCTIONS

1. Make sure that the Compact Sewing Machine InnovaGoods® is turned off when threading the needle or when carrying out cleaning or maintenance tasks.
2. Manually lift the needle with the wheel (14).
3. Upper thread: pass the thread end from the upper spool pin (11) through the upper thread guide (12), spring (9) and lever (10).
4. Remove the protective panel (6), pass the thread through the two lower guides and thread the needle (7).
5. Lower thread: remove the lower spool cover (5), insert the bobbin and leave 7 cm approx. of thread out towards the presser foot. Place the cover back on. Turn the wheel (14) to adjust the thread.
6. Lift the presser foot with the lever (16), position the fabric and lower the presser foot back down.
7. Equalise the stitch by adjusting the lower and upper threads so that the stitches are the same.
8. Turn the stitch selector (15) until the desired pattern is lined up with the mark above the selector.
9. Select the stitch length with the lever (4).
10. Place the lever on the curved arrow mark for reverse stitch (4).
11. Turn the wheel (14) two or three complete turns in order to check the movement of the fabric, select the speed of the Compact Sewing Machine InnovaGoods® (2) and start sewing.
12. When you finish sewing, turn off the switch and manually turn the wheel (14) in order to lift the needle. Lift the presser foot lever (16) to remove the fabric and release the thread.
13. Press the light switch (3) to activate the light.
14. In order to rewind a bobbin, place the spindle in the removable rewinding hole (13). Place an empty spool on the spindle. Place a spool or bobbin in the upper spool pin (11). Attach the thread to the empty spool (13) and turn the switch on (1).
15. In order to change the needle if it breaks, turn off the Compact Sewing Machine InnovaGoods®, manually turn the wheel (14) until the needle is completely raised, unscrew the clamp bolt (8) and replace it. Insert the new needle and tighten the bolt.

WARNINGS

Make sure that the voltage of the power source corresponds to that of the appliance. Unplug the appliance whenever you are not using it. Do not pull on the cable and ensure it does not tangle. Keep the cable away from hot and sharp surfaces. Before cleaning, make sure that appliance is disconnected from the power supply and has cooled completely. Clean with a damp cloth. Do not use abrasive products for cleaning. Do not immerse the appliance or cable in liquid. Do not handle it with wet hands Do not use near water or damp areas. Suitable for domestic use only. Use the device for its intended purpose only. Store the device in a dry, dust-free place. Do not leave the appliance unsupervised when it is turned on. This appliance is not a toy. Keep out of reach of children. Do not modify the appliance or any of its components. If the appliance, the cable or the pieces looked damaged or do not work correctly, do not use them or attempt to repair them; they should only be repaired by a qualified technician. This device is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by an adult responsible for their safety. This device is not household waste. Please follow the environmental regulations in place for its recycling

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Fonctionne avec 4 piles 1,5 V AA
- Fonctionne avec un adaptateur de courant DC 6V 1000 mA

CONTENU

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods® Complet
- 4 bobines de fil
- 1 pédale de pied
- 1 adaptateur de courant
- 1 enrouleur pour rembobiner
- 1 enfileur

COMPOSANTS

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Interrupteur de vitesse
3. Interrupteur pour l'éclairage
4. Levier de réglage de longueur du point/point arrière
5. Couvercle de bobine inférieure
6. Panneau de protection
7. Aiguille
8. Vis pince-aiguille
9. Dispositif à ressort
10. Levier
11. Portebobine supérieur
12. Guide de remplissage de canette
13. Prise pour le bobinage
14. Volant
15. Sélecteur de point
16. Levier de pied-de-biche
17. Pied-de-biche
18. Prise de branchement de la pédale
19. Prise de courant
20. Pédale

INSTRUCTIONS

1. Assurez-vous que votre machine à coudre Compact Sewing Machine InnovaGoods® est débranchée lorsque vous enfilez l'aiguille ou lorsque vous la nettoyez et l'entretenez.
2. Levez l'aiguille manuellement avec le volant « 14 ».
3. Enfilage supérieur : passez le fil du portebobine supérieur « 11 » par le guide de remplissage « 12 », puis le dispositif à ressort « 9 » et le levier « 10 ».
4. Retirez le panneau de protection « 6 », passez le fil dans les deux boucleurs inférieurs et enfilez l'aiguille « 7 ».
5. Enfilage inférieur: Ouvrez le couvercle de la bobine inférieure « 5 », placez le fil dans la bobine et laissez dépasser un brin de fil d'environ 7 cm vers le pied-de-biche. Fermez le couvercle. Tournez le volant « 14 » pour ajuster le fil.
6. Levez le pied-de-biche avec le levier « 16 », placez le tissu et baissez le pied-de-biche.
7. Égalisez les points en ajustant les fils inférieurs et supérieurs pour que les points de couture soient réguliers.
8. Tournez le sélecteur de point « 15 » jusqu'à ce que le modèle souhaité soit aligné avec la marque située au-dessus du sélecteur.
9. Sélectionnez la longueur du point avec le levier « 4 ».
10. Placez le levier sur l'indicateur de flèche courbée de point arrière « 4 ».
11. Tournez le volant « 14 » deux ou trois fois pour vérifier le mouvement du tissu, sélectionnez la vitesse de votre machine à coudre Compact Sewing Machine InnovaGoods® « 2 » et commencez à coudre.
12. Lorsque vous avez terminé de coudre, actionnez l'interrupteur et tournez le volant « 14 » manuellement pour lever l'aiguille. Levez le levier de pied-de-biche « 16 » pour sortir le tissu et lâchez le fil.
13. Appuyez sur l'interrupteur de l'ampoule « 3 » pour allumer ou éteindre la lumière.
14. Pour rembobiner la bobine, placez l'enrouleur dans l'orifice amovible pour rembobiner « 13 ». Insérez une canette sur le pivot. Insérez une bobine sur le portebobine supérieur « 11». Fixez le fil sur la canette « 13 » et allumez l'interrupteur « 1 ».
15. Pour changer l'aiguille, au cas où elle se brise, débranchez votre machine à coudre Compact Sewing Machine InnovaGoods®, tournez le volant « 14 » manuellement jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement levée, dévissez la vis pince-aiguille « 8 » et remplacez l'aiguille. Insérez une nouvelle aiguille et resserrez la vis.

AVERTISSEMENTS

Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation correspond à celle de l'appareil. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas Ne tirez pas sur le câble d'alimentation et assurez-vous qu'il ne s'emmêle pas. Éloignez le câble d'alimentation de possibles sources de chaleur ou de surfaces coupantes. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise électrique et a complètement refroidi. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon propre légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits abrasifs Ne pas plonger l'appareil ou le cordon dans des liquides. Ne le touchez pas non plus avec les mains mouillées. Ne l'utilisez pas près de l'eau ou dans des zones humides. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu. Stockez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Cet appareil n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de portée des enfants. Ne pas modifier l'appareil ou l'un de ses composants. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci présente des pièces endommagées ou ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas non plus de les réparer vous-même. Contactez un technicien qualifié. Cet appareil ne convient pas aux enfants ou personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, à moins que ceux-ci soient surveillés par un adulte responsable de leur sécurité. Ce produit n'est pas un déchet domestique. Veuillez le recycler en suivant la réglementation locale en vigueur.

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Funciona con 4 pilas 1,5 V AA
- Funciona con adaptador de corriente DC 6V 1000 mA

CONTENIDO

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 carretes de hilo
- 1 pedal de pie
- 1 adaptador de corriente
- 1 eje extraíble para rebobinar
- 1 enhebrador

PIEZAS

1. Interruptor encendido/apagado
2. Interruptor de velocidad
3. Interruptor de luz
4. Palanca de longitud de puntada/coser en reversa
5. Tapa de carrete inferior
6. Panel protector
7. Aguja
8. Tornillo de sujeción de la aguja
9. Muelle
10. Palanca
11. Portacarrete superior
12. Guía superior
13. Clavija de bobinado
14. Rueda
15. Selector de patrón
16. Palanca del prensatelas
17. Prensatelas
18. Toma de conexión para pedal
19. Toma de corriente
20. Pedal

INSTRUCCIONES

1. Asegúrese de que Compact Sewing Machine InnovaGoods® esté desconectada cuando enhebre la aguja, haga tareas de limpieza o mantenimiento.
2. Levante la aguja manualmente con la rueda «14».
3. Hebra superior: pase el hilo del portacarrete superior«11» por la guía superior «12», el muelle «9» y la palanca «10».
4. Extraiga el panel protector «6», pase el hilo por las dos guías inferiores y enhebre la aguja «7».
5. Hebra inferior: abra la tapa del carrete inferior «5», coloque dentro la bobina y deje por fuera un trozo de hilo de unos 7 cm hacia el prensatelas. Cierre la tapa. Gire la rueda «14» para ajustar el hilo.
6. Levante el prensatelas con la palanca «16», coloque el tejido y baje el prensatelas.
7. Iguale la puntada ajustando las hebras inferior y superior para que las puntadas sean iguales.
8. Gire el selector de patrón «15» hasta que el patrón deseado quede alineado con la marca situada encima del selector.
9. Seleccione la longitud de puntada con la palanca «4».
10. Coloque la palanca en el indicativo de flecha curvada para coser en reversa «4».
11. Gire la rueda «14» dos o tres vueltas para comprobar el movimiento del tejido, seleccione la velocidad de Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» y comience a coser.
12. Cuando termine de coser, apague el interruptor y gire la rueda «14» manualmente para levantar la aguja. Levante la palanca del prensatelas «16» para sacar el tejido y suelte la hebra.
13. Pulse el interruptor de la bombilla «3» para accionar la luz.
14. Para rebobinar una bobina, coloque el eje en el orificio extraíble para rebobinar «13». Ponga un carrete vacío en el eje. Inserte un carrete o bobina en el portacarrete superior «11». Fije el hilo en el carrete vacío «13» y encienda el interruptor «1».
15. Para cambiar la aguja en caso de rotura, desconecte Compact Sewing Machine InnovaGoods®, gire la rueda «14» manualmente hasta que la aguja quede arriba por completo, desenrosque el tornillo de sujeción «8» y sustitúyala. Introduzca otra y apriete el tornillo.

ADVERTENCIAS

Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación se corresponde con la del aparato. Desenchufe el aparato siempre que no lo esté utilizando. No tire del cable y asegúrese de que no se enrolla. Mantenga el cable apartado de superficies calientes o cortantes. Antes de limpiarlo, compruebe que el aparato está desconectado de la corriente eléctrica y se ha enfriado completamente. Límpielo con un trapo ligeramente humedecido. No utilice productos ni materiales abrasivos para su limpieza. No sumerja el aparato ni el cable en líquidos. No lo manipule con las manos mojadas. No lo utilice cerca de ninguna fuente de agua o en lugares húmedos. Únicamente apto para uso doméstico. Utilice el aparato únicamente para las funciones que se ha diseñado. Guarde el dispositivo en un lugar seco y libre de polvo. No deje el aparato sin supervisión mientras esté encendido. Este aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. No modifique el aparato ni ninguno de sus componentes. Si el aparato, las piezas o el cable parecieran defectuosos o no funcionaran correctamente, no los utilice ni intente reparar. Solo un técnico cualificado debe hacerlo. Este dispositivo no está diseñado para que lo manejen niños o personas con capacidades físicas o psíquicas limitadas, salvo que cuenten con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad. Este producto no es un residuo doméstico, siga las normativas medioambientales vigentes para su reciclaje.

DEUTSCH

TECHNISCHE ANGABEN

- Betrieb mit 4 x 1,5 V AA Batterien
- DC-Adapter 6V 1000 mA

INHALT

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 Garnrolle
- 1 Fußpedal
- 1 Adapter
- 1 herausziehbare Spindel zum Aufwickeln der Garnrolle
- 1 Garneinfädler

EINZELTEILE

1. An-/Ausschalteknopf
2. Geschwindigkeitsregler
3. Lichtschalter
4. Hebel zum Einstellen der Stichlänge/ Rückwärtsnähen
5. Oberer Spulendeckel
6. Schutzplatte
7. Nadel
8. Feststellschraube für die Nadel
9. Feder
10. Hebel
11. Oberer Spulenträger
12. Obere Garnführung
13. Aufspulstift
14. Rad
15. Auswahlrad des Nähmusters
16. Hebel des Nähfußes
17. Nähfuß
18. Verbindungskabel für Fußpedal
19. Stromkabel
20. Fußpedal

ANLEITUNG

1. Versichern Sie sich, dass die Compact Sewing Machine InnovaGoods® vom Stromnetz getrennt ist, wenn Sie das Garn in die Nadel einfädeln, das Gerät reinigen oder warten.
2. Heben Sie die Nadel manuell mit dem Rad «14» an.
3. Obere Spule: Führen Sie das Garn vom oberen Spulenträger «11» durch die obere Garnführung «12», die Feder «9» und den Hebel«10».
4. Ziehen Sie die Schutzplatte «6» heraus, führen Sie das Garn durch die zwei unteren Führungen und fädeln Sie es in die Nadel «7».
5. Unterfaden: Öffnen Sie die den Deckel für den Unterfaden, legen Sie die Spule ein und lassen Sie ein Garnstück von 7 cm zum Nähfuß herausstehen. Schließen Sie den Deckel. Drehen Sie das Rad «14» , um das Garn in die richtige Position zu bringen.
6. Heben Sie den Nähfuß mit dem Hebel «16» an, legen Sie das Stoffteil darunter und senken Sie den Nähfuß.
7. Gleichen Sie das Stichmuster an, in dem Sie den oberen und unteren Faden anpassen.
8. Drehen Sie das Auswahlrad des Nähmusters «15» bis das gewünschte Muster mit der Markierung über dem Rad übereinstimmt.
9. Wählen Sie die Stichlänge mit dem Hebel «4» aus.
10. Bringen Sie den Hebel in Übereinstimmung mit der Markierung des gedrehten Pfeils, um rückwärts zu nähen «4».
11. Drehen Sie das Rad «14» zwei oder drei Mal, um die Bewegung des Stoffstücks zu überprüfen, wählen Sie die Geschwindigkeit des Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» und beginnen Sie zu nähen.
12. Wenn Sie das Nähen beendet haben, schalten Sie das Gerät aus und drehen Sie mit der Hand am Rad «14», um die Nadel anzuheben. Heben Sie den Nähfuß «16» an, um den Stoff herauszunehmen und das Garn zu lockern.
13. Drücken Sie den Knopf «3», um das Licht anzuschalten.
14. Um eine Spule zurückzudrehen, positionieren Sie die Spindel in der herausnehmbaren Öffnung «13». Legen Sie die leere Rolle in den oberen Spulenträger «11». Befestigen Sie den Faden in der leeren Spule «13» ein und drücken Sie den Anschaltknopf «1».
15. Um eine defekte Nadel auszuwechseln, nehmen Sie die Compact Sewing Machine InnovaGoods® vom Stromnetz, drehen Sie das Rad «14» manuell, bis die Nadel komplett oben ist, schrauben Sie die Befestigung «8» auf und wechseln Sie die Nadel aus. Befestigen Sie die neue Nadel erneut mit der Schraube.

WARNUNG

Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen oder Schnittflächen fern. Vor dem Reinigen sicherstellen, dass Smart Pressure Cooker vom Strom getrennt und vollständig abgekühlt ist. Tuch reinigen. Keine kratzenden Substanzen verwenden. Weder das Gerät noch das Kabel in Flüssigkeiten eintauchen. Nicht mit feuchten Händen berühren. Nicht in Umgebung einer Wasserquelle oder an feuchten Orten verwenden. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch geeignet. Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsicht Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort aufbewahren. Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nehmen Sie das Gerät vom STromnetz, wenn Sie Teile auswechseln oder Wartungsarbeiten daran vornehmen wollen. Nehmen Sie an dem Gerät und seinen Bestandteilen keine Veränderungen vor. Dieses Gerät ist ohne Aufsicht eines für die Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen nicht für die Bedienung durch Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen geeignet. Nur für den Hausgebrauch geeignet. Ausgemusterte Geräte umweltfreundlich entsorgen.

ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Funziona con 4 pile 1,5 V AA
- Funziona con adattatore di corrente DC 6V 1000 mA

CONTENUTO

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 bobine di filo
- 1 pedale da piede
- 1 adattatore di corrente
- 1 asse estraibile per riavvolgere
- 1 infila ago

PEZZI

1. Interruttore accensione/spegnimento
2. Interruttore velocità
3. Interruttore luce
4. Leva di lunghezza del punto/cucire al contrario
5. Coperchio per bobina inferiore
6. Pannello protettore
7. Ago
8. Vite per fissaggio dell'ago
9. Molla
10. Leva
11. Portabobina superiore
12. Guida superiore
13. Perno di avvolgimento
14. Ruota
15. Selettore di modello
16. Leva del piedino premistoffa
17. Piedino Premistoffa
18. Presa di collegamento per pedale
19. Presa di corrente
20. Pedale

ISTRUZIONI

1. Si assicuri che Compact Sewing Machine InnovaGoods® sia scollegato quando si infila l'ago, faccia lavori di pulizia o manutenzione.
2. Alzi l'ago manualmente con la ruota «14».
3. Filo superiore: passi il filo del portabobina superiore «11» per la guida superiore «12», la molla «9» e la leva «10».
4. Estragga il panello protettore «6», passi il filo per le due guide inferiori e infili l'ago «7».
5. Filo inferiore: apra il coperchio della bobina inferiore «5», collochi dentro la bobina e lasci fuori un pezzo di filo di circa 7 cm verso il piedino premistoffa. Chiuda il coperchio. Giri la ruota «14» per aggiustare il filo.
6. Alzi il piedino premistoffa «16», collochi il tessuto e abbassi il premistoffa.
7. Pareggi il punto regolando i fili inferiori e superiori affinchè i punti siano uguali.
8. Giri il selettore di modello «15» fino a che il modello scelto sia allineato con il segno posto in alto al selettore.
9. Selezioni la lunghezza del punto con la leva «4».
10. Collochi la leva nell'indicatore con la freccia curva per cucire al rovescio «4».
11. Giri la ruota «14» due o tre volte per verificare il movimento del tessuto, selezioni la velocità di Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» e cominci a cucire.
12. Quando finisca di cucire, spenga l'interruttore e giri la ruota «14» manualmente per alzare l'ago. Alzi la leva del piedino premistoffa «16» per togliere il tessuto e lasci il filo.
13. Schiacci l'interruttore della lampadina «3» per accendere la luce.
14. Per riavvolgere una bobina, collochi il perno nell'apertura estraibile per riavvolgere «13». Metta una bobina vuota nel perno. Inserisca una bobina nel portabobine superiore «11». Fissi il filo nella bobina vuota «13» e accenda l'interruttore «1».
15. Per cambiare l'ago in caso di rottura, scolleghi Compact Sewing Machine InnovaGoods®, giri la ruota «14» manualmente finché l'ago resti in alto completamente, sviti la vite di fisaggio «8» e lo sostituisca. Introduca un altro e stringa la vite.

AVVERTENZE

Assicurarsi che la fonte della tensione di alimentazione corrisponda con quella dell'apparecchio. Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente quando non lo si sta usando Non muovere l'apparecchio tirandolo per il cavo e accertarsi che non si arrotoli. Tenere il cavo lontano da superfici calde o taglienti. Prima di pulire, verificare che l'apparecchio sia completamente scollegato dalla corrente elettrica. Pulire con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti abbarsivi per la sua pulizia. Non immergere l'apparecchio né i cavi in liquidi. Non toccarlo con le mani bagnate. Non utilizzarlo vicino all'acqua o in luoghi umidi. Questo apparecchio è adatto esclusivamente per un utilizzo domestico. Utilizzare l'apparecchio unicamente per le funzioni per le quali é stato proggettato Conserva lo strumento in un luogo asciutto e privo di polvere. Non lasciare il dispositivo incustodito se è in funzione. Questo apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non apportare modifiche alla sega l'apparecchio ne ai suoi componenti. Non utilizzare né cercare di riparare l'apparecchio, qualche sua parte o il cavo se sembrano difettosi o non funzionano correttamente, ma rivolgersi a un tecnico qualificato. Questo dispositivo non è progettato per essere manipolato da bambini o persone con capacità fisiche o psichiche limitate, se non dietro supervisione di un adulto che sia responsabile della loro sicurezza. Questo prodotto non è un rifiuto domestico, seguire le norme vigenti in materia ambientale per il suo riciclaggio.

PORTUGUÊS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Funciona com 4 pilhas 1,5 V AA
- Funciona com adaptador de energia DC 6V 1000 mA

CONTEÚDO

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 carretéis de linha
- 1 pedal de pé
- 1 adaptador de energia
- 1 eixo removível para rebobinar
- 1 enfiador

PEÇAS

1. Interruptor ligado/desligado
2. Interruptor de velocidade
3. Interruptor de luz
4. Alavanca de longitude de ponto/costura reversa
5. Tampa de carretel inferior
6. Painel protetor
7. Agulha
8. Parafuso de sujeição da agulha
9. Mola
10. Alavanca
11. Porta-carretel superior
12. Guia superior
13. Pino de bobina
14. Roda
15. Selector de padrão
16. Alavanca de calcador
17. Calcador
18. Cabo de conexão para pedal
19. Cabo de energia
20. Pedal

INSTRUÇÕES

1. Certifique-se de que o Compact Sewing Machine InnovaGoods® esteja desligado quando colocar o fio na agulha, realizar tarefas de limpeza ou manutenção.
2. Levante a agulha manualmente com a roda «14».
3. Linha superior: passe o fio do porta-carretel superior «11» pela guia superior «12», pela mola «9» e pela alavanca «10».
4. Extraia o painel protetor «6», passe o fio pelas duas guias inferiores e encaixe o fio na agulha «7».
5. Linha inferior: Abra a tampa do carretel «5», coloque dentro a bobina e deixe por fora um pedaço de fio de uns 7 cm até o calcador. Feche a tampa. Gire a roda «14» para ajustar o fio.
6. Levante a prensa com a alavanca «16», coloque o tecido e baixe o calcador.
7. Iguale o ponto ajustando as linhas inferior e superior para que os pontos sejam iguais.
8. Gire o seletor de padrão «15» até que o padrão desejado esteja alinhado com a marca situada acima do seletor.
9. Selecione a longitude do ponto com a alavanca «4».
10. Mova a alavanca para a seta curvada indicando costura reversa «4».
11. Dê duas ou três voltas com a roda «14» para comprovar o movimento do tecido, seleccione a velocidade do Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» e comece a costurar.
12. Quando terminar de costurar, desligue o interruptor e gire a roda 14 manualmente para levantar a agulha. Levante a alavanca do calcador «16» para retirar o tecido e solte a linha.
13. Prema o interruptor da lâmpada «3» para ligar a luz.
14. Para rebobinar uma bobina, coloque o eixo no orifício removível para rebobinar «13». Ponha um carretel vazio no eixo. Insira um carretel ou bobina no porta-carretel superior «11». Fixe o fio no carretel vazio «13» e prema o interruptor «1».
15. Para mudar a agulha em caso de quebra, desligue o Compact Sewing Machine InnovaGoods®, gire a roda «14» manualmente até que a agulha fique completamente elevada, desenrosque o parafuso de sujeição «8» e substitua a agulha. Introduza outra e aperte o parafuso.

ADVERTÊNCIAS

Assegure-se de que a tensao da fonte de alimentaçao corresponde com a do aparelho. Desligue o aparelho da tomada sempre que não estiver a utilizá-lo Não estique o cabo e certifique-se de que ele não se enrole. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes ou cortantes. Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação e esfriou-se completamente. Limpe-o com um pano levemente umedecido. Não utilize produtos abrasivos para a sua limpeza. Não salpique nem submerja o aparelho ou o cabo em líquidos. Não o utilize com as mãos molhadas Não utilize o aparelho perto de fontes de água ou em locais úmidos. Trata-se de um aparelho apenas indicado para o uso doméstico. Utilize o aparelho somente nas funções para as quais ele foi concebido. Guarde em um local seco e livre de poeira. Não deixe o aparelho sem supervisão, enquanto o mesmo estiver ligado. Este aparelho não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças. Não modifique o aparelho ou qualquer de seus componentes Se o aparelho, as peças ou o cabo estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, não os utilize nem tente consertá-los, apenas um técnico qualificado deverá fazê-lo. Este dispositivo não foi concebido para a manipulação de crianças ou pessoas com capacidades físicas ou psíquicas limitadas ou somente se elas estiverem sob a supervisão de um adulto responsável por sua segurança. Este aparelho não é um resíduo doméstico. Siga a legislação ambiental vigente para a sua reciclagem.

NEDERLANDS

TECHNISCHE GEGEVENS

- Werkt op 4 AA-batterijen van 1,5 V
- Werkt met een DC-stroomadapter van 6V 1000 mA

INHOUD

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 garenspoelen
- 1 voetenpedaal
- 1 stroomadapter
- 1 verwijderbare terugspoelas
- 1 draadrijger

ONDERDELEN

1. Aan/uit-knop
2. Snelheidsknop
3. Lichtschakelaar
4. Hendel voor steeklengte/achteruit naaien
5. Onderste spoelcover
6. Beschermpaneel
7. Naald
8. Klemschroef voor de naald
9. Veer
10. Hendel
11. Bovenste spoelpin
12. Bovenste draadgids
13. Kronkelpin
14. Wiel
15. Steekselector
16. Naaivoethendel
17. Naaivoet
18. Ingang voor pedaal
19. Stekker
20. Pedaal

INSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de Compact Sewing Machine InnovaGoods® is uitgeschakeld als je de draad rijgt, de machine reinigt of onderhoud verricht.
2. Hef de naald handmatig op met het wiel (14).
3. Bovenste draad: leid het draaduiteinde van de bovenste spoelpin (11) door de bovenste draadgids (12), veer (9) en hendel (10).
4. Verwijder het beschermpaneel (6), leid de draad door de twee onderste gidsen en rijg de draad door de naald (7).
5. Onderste draad: verwijder de onderste spoelcover (5), plaats de spoel erin en laat ong. 7 cm draad over in de richting van de naaivoet. Plaats het deksel er weer op. Draai het wiel (14) om de draad aan te passen.
6. Hef de naaivoet op met de naaivoethendel (16), plaats de stof en laat de naaivoet weer zakken.
7. Maak de steken gelijk door de onderste en bovenste draad aan te passen zodat alle steken hetzelfde zijn.
8. Draai aan de steekselector (15) tot het gewenste patroon uitgelijnd is met de markering boven de selector.
9. Selecteer de steeklengte met de hendel (4).
10. Plaats de hendel op de gebogen pijlmarkering voor omgekeerd naaien (4).
11. Draai het wiel (14) twee of drie keer helemaal om, zo kan je de beweging van de stof testen en kan je de snelheid van de Compact Sewing Machine InnovaGoods® (2) instellen voordat je begint met naaien.
12. Wanneer je klaar bent met naaien, schakel je de schakelaar uit en draai je handmatig aan het wiel (14) om de naald op te heffen. Haal de naaivoethendel (16) omhoog om de stof te verwijderen en het de draad los te maken.
13. Druk op de lichtschakelaar (3) om het licht te activeren.
14. Om terug te spoelen, plaats je de spoel in de afneembare terugspoelopening (13) Plaats een lege spoel op de as. Plaats een haspel of spoel in de bovenste spoelpin (11). Zet de draad vast in het lege spoel (13) en zet de schakelaar aan (1).
15. Om de naald te vervangen als hij gebroken is, moet de Compact Sewing Machine InnovaGoods® worden uitgeschakeld. Draai aan het wiel (14) tot de naald helemaal omhoog staat, schroef de klemschroef (8) los en haal de naald eruit. Plaats een nieuwe naald erin en draai de schroefvast.

WAARSCHUWINGEN

Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met het apparaat. Haal het apparaat uit het stopcontact als u het niet gebruikt. Niets aan het snoer verbinden en zorg ervoor dat het niet gaat rollen. Houd het snoer uit de buurt van hete of scherpe oppervlakken. Controleer of het apparaat niet meer van stroom wordt voorzien en volledig is afgekoeld voordat u begint met schoonmaken. Producten afnemen met een licht vochtige doek. Schurende materialen na of voor gebruikt reinigen. Dompel het apparaat of het snoer niet in vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Niet gebruiken in de buurt van elke bron van water of in vochtige omgevingen. Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen waar het voor beoogd is. Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het oplaad. Dit apparaat is geen speelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Verander het apparaat of de onderdelen niet. Apparatuur, onderdelen of kabels die defect of niet goed functioneren, niet gebruiken of proberen te repareren. Alleen een gekwalificeerde technicus zou dit moeten doen. Dit apparaat is niet ontworpen om te gebruiken door kinderen of mensen met een lichamelijke of geestelijke beperkt, met uitzondering van mogelijkheden die worden begeleid door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Dit product is geen huishoudelijk afval, volg milieuvoorschriften voor recycling.

POLSKI

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Działa na 4 baterie 1.4 V AA
- Działa na zasilaczu 6 V 1000 mA

W ZESTAWIE

- 1 kompaktowa maszyna do szycia InnovaGoods®
- 4 szpulki nici
- 1 pedał nożny
- 1 zasilacz
- 1 zdejmowany szpulacz
- 1 nawlekacz

CZĘŚCI

1. Włącznik
2. Regulator prędkości
3. Włącznik lampki
4. Regulacja igły/Dźwignia
5. Dolna osłona szpulki
6. Osłona ochronna
7. Igła
8. Śrubka do mocowania igły
9. Sprężyna
10. Napinacz nici
11. Stojaczek na szpulki
12. Prowadnik nici
13. Trzpień na szpulkę
14. Pokrętło
15. Pokrętło do wyboru rodzaju ściegu
16. Dźwignia stopki dociskowej
17. Stopka dociskowa
18. Wtyczka pedału
19. Gniazdo pedału
20. Pedał

INSTRUKCJE

1. Upewnij się, że maszyna kompaktowa InnovaGoods® jest wyłączona podczas nakładania nici na igłę lub podczas wykonywania czynności czyszczenia lub konserwacji.
2. Ręcznie podnieś igłę pokrętłem (14).
3. Górna nić: przełóż koniec nici z górnego stojaczka na szpulkę (11) przez prowadnik nici (12), sprężynę (9) i napinacz nici (10).
4. Zdejmij osłonę ochronną (6), przełóż nić przez dwie dolne prowadnice i nakręć igłę (7).
5. Dolna nić: zdejmij dolną pokrywę (5), załóż szpulkę i pozostaw ok. 7 cm. nici skierowanej w stronę stopki. Załóż pokrywę ponownie. Obróć koło (14), aby wyregulować gwint.
6. Podnieś stopkę za pomocą dźwigni (16), umieść tkaninę i opuść stopę dociskającą.
7. Wyrównaj ścieg, dopasowując dolne i górne nici tak, aby szwy były takie same.
8. Przekręć selektor ściegu (15), aż pożądany wzór zostanie wskazany zaznaczeniem nad selektorem.
9. Wybierz długość ściegu za pomocą dźwigni (4).
10. Umieść dźwignię na zakrzywionym znaku strzałki w celu odwrotnego ściegu (4).
11. Obróć koło (14) dwa lub trzy pełne obroty, aby sprawdzić ruch tkaniny, wybierz prędkość maszyny do szycia InnovaGoods® (2) i rozpocznij szycie.
12. Po zakończeniu szycia wyłącz wyłącznik i ręcznie obróć koło (14), aby podnieść igłę. Podnieś dźwignię stopki (16), aby usunąć tkaninę i zwolnić nić.
13. Naciśnij włącznik światła (3), aby włączyć lampkę.
14. Aby spowrotoem nawinać szpulę, umieść szpulke w otworze przewijania (13). Umieść pustą szpulę na trzpieniu. Umieść szpulę w stojaczku na szpulki (11). Przymocuj nić do pustej szpuli (13) i włącz przełącznik (1).
15. Aby zmienić igłę w przypadku jej pęknięcia, wyłącz urządzenie kompaktowe InnovaGoods®, ręcznie obróć koło (14), aż igła zostanie całkowicie podniesiona, odkręć śrubkę zaciskową (8) i wymień ją. Włoż nową igłę i dokręć śrubkę.

OSTRZEŻENIA

Upewnij się, że napięcie zasilania jest odpowiednie dla urządzenia. Odłącz aparat każdorazowo, gdy nie jest używany. Nie ciągnij za przewód i upewnij się, że się nie zwija. Trzymaj przewód z dala od gorących lub ostrych powierzchni. Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że aparat jest odłączony od zasilania i całkowicie ostygł. Przecieraj wilgotną ściereczką. Nie używaj produktów ani materiałów ściernych do czyszczenia. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu w cieczach. Nie dotykać mokrymi rękami. Nie używaj w pobliżu źródła wody lub wilgotnych miejsc. Wyłącznie do użytku domowego. Używaj aparat wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Przechowuj urządzenie w suchym i wolnym od kurzu miejscu. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone. Ten aparat nie jest zabawką. Przechowywać z dala od dzieci. Nie należy modyfikować aparatu ani jego komponentów. Jeżeli urządzenie, jego części lub przewód zostaną uszkodzone lub nie działają prawidłowo, nie używaj ich ani nie próbuj naprawiać. Tylko wykwalifikowany pracownik powinien to zrobić. To urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci ani osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, chyba, że są nadzorowane przez dorosłych, odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Ten produkt nie jest odpadem z gospodarstwa domowego, przestrzegaj istniejące przepisy o ochronie środowiska w celu recyklingu.

MAGYAR

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- 4 darab 1,5 V AA elemmel működik
- DC 6 V 1000mA hálózati adapterrel működik

TARTOZÉKOK

- 1 Kompakt InnovaGoods® Varrógép
- 4 menet cséve
- 1 pedál
- 1 hálózati adapter
- 1 kivehető tekercsorsó
- 1 befűző

ALKATRÉSZEK

1. Be / ki kapcsoló
2. Sebesség kapcsoló
3. Világításkapcsoló
4. Öltéshossz / öltésfordító kar
5. Alsó orsófedél
6. Védő panel
7. Tű
8. Tű bilincs csavar
9. Rugó
10. Fogantyú
11. Felső orsótüske
12. Felső szálvezető
13. Felszedő szeg
14. Kerék
15. Öltés választó
16. Nyomótalp kar
17. Nyomótalp
18. Pedál foglalat
19. Konnektor, külső üramforrás
20. Pedál

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Ellenőrizze, hogy az InnovaGoods® Kompakt Varrógép ki van kapcsolva a tű befűzésekor, illetve mozgatás, tisztítás és a karbantartási feladatok végzése során.
2. Kézzel emelje fel a tűt a kereket használva (14).
3. Felső szál: húzza át a cérna végét (11) a felső szálvezetőn keresztül (12), a rugó (9) és a kar (10) használatával.
4. Távolítsa el a védőlapot (6) a cérnát a két alsó cérnavezetőn keresztül fűzze be a tűbe (7).
5. Alsó menet: távolítsa el a kisebb orsófedelet (5), helyezze el az orsót és hagyjon kb. 7 cm távolságot a menet és a talp között. Helyezze vissza a fedelet. Forgassa el a kereket (14) állítsa be a befűzőt.
6. Emelje fel a nyomótalpat a karral (16), helyezze alá a szövetet és engedje vissza a nyomótalpat.
7. Egyenlítse ki az öltés beállításával az alsó és felső szálakat, így a varratok ugyanolyanok lesznek.
8. Fordítsa az öltéskiválasztót addig (15), amíg a kívánt minta nem jelenik meg.
9. Állítsa be az öltéshosszt a karral (4).
10. Helyezze a kart az ívelt nyílhoz a fordított öltés használatához (4).
11. Forgassa el a kereket (14) két vagy három teljes fordulatot a szövet mozgásának ellenőrzéséhez, válassza ki az InnovaGoods® Kompakt Varrógép sebességét (2) és kezdje el a varrást.
12. Ha befejezte a varrást, kapcsolja ki a kapcsolót és kézzel forgassa a kereket (14), a tű leállításának érdekében. Emelje fel a nyomótalp emelőkarját (16) a szövet eltávolításához és hagyja tovább a menetet.
13. Nyomja meg a világos kapcsolót (3), hogy aktiválja a fényt.
14. Az orsó visszatekeréséhez, helyezze az orsót visszatekercselő lyukba (13). Helyezzen egy üres orsót az orsóra. Helyezzünk egy orsó a felső orsótüskére (11). Erősítse a befűzést az üres cérnaorsótartóhoz (13), és kapcsolja be a kapcsolót: (1).
15. A tű kicserélésekor kapcsolja ki az InnovaGoods® Kompakt Varrógépet és kézzel forgassa a kereket (14) mindaddig, amíg a tű teljesen felemelkedik, csavarja ki a bilincs csavart (8) és cserélje ki. Helyezze be az új tűt és húzza meg a csavart.

FIGYELMEZTETÉSEK

Győződjön meg róla, hogy az áramforrás feszültsége megfelelő a készülékhez. Húzza ki a készüléket, amikor nem használja. Ne húzza meg a kábelt, és győződjön meg róla, hogy nem csavarodott meg. Tartsa távol a kábelt forró felületektől vagy éles tárgyaktól. A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról és lehült teljesen. Nedves ronggyal tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon dörzsölő anyagokat. Ne mártsa a készüléket vagy a vezetéket folyadékba. Ne használja nedves kézzel. Ne használja vízforrás mellett, vagy nedves környezetben. Otthoni használatra alkalmas. Használja rendeltetésszerűen a készüléket. Tartsa a készüléket száraz, pormentes helyen. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket őrizetlenül. Ez a készülék nem játékszer, tartsa távol a gyermekektől. Ne módosítsa a készüléket, vagy bármely összetevőjét. Ha a készülék, a kábel, vagy az alkatrészek hibásnak tűnnek, vagy nem működnek megfelelően, ne használja vagy próbálja megjavítani azokat. Csak képzett műszerész végezheti a javítást. Ezt a készüléket gyermekek, vagy korlátozott testi vagy pszichés képességűek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják, aki vigyáz épségükre. Ez a termék nem háztartási hulladék, újrahasznosításnál kövesse a környezetvédelmi előírásokat.

ROMÂNĂ

CARACTERISTICI TEHNICE

- Funcţionează cu 4 baterii 1,5 V AA
- Funcţionează cu adaptor de alimentare DC 6V 1000 mA

CONŢINUT

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 bobine de aţă
- 1 pedală de picior
- 1 adaptor de alimentare
- 1 ax detaşabil pentru rebobinare
- 1 graifer

PIESE

1. Întrerupător pornit/oprit
2. Întrerupător de viteză
3. Întrerupător de lumină
4. Pârghie pentru lungimea cusăturii/coasere înapoi
5. Capacul mosorului inferior
6. Panou de protecţie
7. Ac
8. Şurub de fixare a acului
9. Arc
10. Pârghie
11. Mosor superior
12. Ghidaj superior
13. Clemă de bobinare
14. Roată
15. Selector model
16. Pârghia picioruşului presor
17. Picioruş presor
18. Mufă de conectare pentru pedală
19. Prizã
20. Pedală

INSTRUCŢIUNI

1. Asiguraţi-vă că Compact Sewing Machine InnovaGoods® este deconectată când înfiraţi acul, efectuaţi lucrări de curăţare sau întreţinere.
2. Ridicaţi acul manual cu roata «14».
3. Fir superior: treceţi aţa mosorului superior «11» prin ghidajul superior «12», arcul «9» şi pârghia «10».
4. Extrageţi panoul de protecţie «6», treceţi aţa prin cele două ghidaje inferioare şi înfiraţi acul «7».
5. Fir inferior: deschideţi capacul mosorului inferior «5», introduceţi bobina şi lăsaţi în afară o bucată de aţă de circa 7 cm înspre picioruşul presor. Închideţi capacul. Rotiţi roata «14» pentru a potrivi aţa.
6. Ridicaţi picioruşul presor cu pârghia «16», aşezaţi ţesătura şi coboraţi picioruşul presor.
7. Egalaţi cusătura potrivind firul inferior şi cel superior astfel încât cusăturile să fie egale.
8. Rotiţi selectorul de model «15» până când modelul dorit se aliniază cu semnul situat deasupra selectorului.
9. Selectaţi lungimea cusăturii cu pârghia «4».
10. Aşezaţi pârghia la indicatorul cu săgeată curbată pentru a coase înapoi «4».
11. Rotiţi roata «14» de două sau trei ori pentru a verifica mişcarea ţesăturii, selectaţi viteza Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» şi apucaţi-vă de cusut.
12. Când terminaţi de cusut, opriţi întrerupătorul şi rotiţi manual roata «14» pentru a ridica acul. Ridicaţi pârghia picioruşului presor «16» pentru a scoate ţesătura şi daţi drumul la fir.
13. Apăsaţi întrerupătorul becului «3» pentru a acţiona indicatorul de lumină.
14. Pentru a rebobina o bobină, aşezaţi axul în orificiul detaşabil pentru rebobinare «13». Aşezaţi un mosor gol pe ax. Introduceţi un mosor sau o bobină în suportul superior pentru mosor «11». Fixaţi aţa pe mosorul gol «13» şi porniţi întrerupătorul «1».
15. Pentru a schimba acul în caz de rupere, deconectaţi Compact Sewing Machine InnovaGoods®, rotiţi roata «14» manual până când acul rămâne complet în sus, desfaceţi şurubul de fixare «8» şi înlocuiţi-l. introduceţi altul şi strângeţi şurubul.

ATENŢIE!

Asiguraţi-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel al aparatului. Deconectaţi aparatul de la priză întotdeauna când nu îl folosiţi. Nu trageţi de cablu şi asiguraţi-vă că nu se încurcă. Păstraţi cablul departe de suprafeţe fierbinţi sau ascuţite. Înainte de a-l curăţa, verificaţi dacă aparatul este deconectat de la priză şi dacă s-a răcit complet. Curăţaţi-l cu o cârpă uşor umedă. Nu folosiţi produse sau materiale abrazive pentru a-l curăţa. Nu introduceţi aparatul sau cablul în lichide. Nu îl manipulaţi cu mâinile ude. Nu-l folosiţi în apropierea une surse de apă sau într-un loc umed. Potriviit numai pentru uz casnic. Folosiţi aparatul numai pentru funcţiile pentru care a fost creat. Păstraţi dispozitivul într-un loc uscat şi fără praf. Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat în timp ce este pornit. Acest aparat nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu modificaţi aparatul şi niciunul din componentele sale. Dacă aparatul, piesele sau cablul par a fi defecte sau a nu funcţiona corect, nu le folosiţi sau încercaţi să le reparaţi. Doar un tehnician calificat trebuie să o facă. Acest dispozitiv nu este conceput pentru a-l folosi copiii sau persoanele cu capacităţi fizice sau psihice limitate, exceptând atunci când sunt însoţiţi de un adult responsabil de siguranţa lor. Acest produs nu este un deşeu menajer, urmaţi reglementările de mediu în vigoare pentru a-l recicla.

DANSK

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Kræver 4 1,5 V AA batterier
- Kræver DC 6V 1000 mA strømkabel

INDHOLD

- 1 Compact Symaskine InnovaGoods®
- 4 trådspoler
- 1 fodpedal
- 1 strømkabel
- 1 aftagelig rullespindel
- 1 tråder

DELE

1. Tænd/slukknap
2. Hastighedsknap
3. Lysknap
4. Stang til stinglængde/baglæns sting
5. Undertrådsspolecover
6. Beskyttelsespanel
7. Nål
8. Nåleklemmeskrue
9. Fjeder
10. Stang
11. Overtråd-spolepind
12. Overtråd-guide
13. Kroget pind
14. Hjul
15. Stingvalg
16. Tryk fodpedal
17. Trykfod
18. Pedalsokkel
19. Strømforsyning
20. Pedal

INSTRUKTIONER

1. Sørg for, at Compact Symaskinen InnovaGoods® er slukket, når du tråder nålen, eller ved rengøring eller vedligeholdelse.
2. Løft nålen manuelt med hjulet (14).
3. Overtråd: før trådens ende fra den øvre spolepind (11) gennem den øvre spoleguide (12), fjeder (9) og stang (10).
4. Fjern beskyttelsespanelet (6), før tråden gennem de to undertrådsguider og gennem nålen (7).
5. Undertråd: fjern undertråds-spolecover (5), sæt spolen ind og efterlad ca. 7 cm tråd ud mod trykfoden. Sæt coveret på igen. Drej hjulet (14) for at justere tråden.
6. Løft trykfoden med stangen (16), placér stoffet og sæt tykfoden ned igen.
7. Udjævn stingene ved at justere de nedre og øvre tråde, så stingene er ens.
8. Drej stingvælgeren (15), indtil det ønske mønster er på linje med markøren over vælgeren.
9. Vælg stinglængde med stangen (4).
10. Placér stangen på den bøjede pilmarkør for baglæns sting (4)
11. Drej hjulet (14) to eller tre fulde gange rundt for at tjekke stoffets bevægelse, vælg hastigheden på Compact Symaskinen InnovaGoods® (2), og begynd at sy.
12. Når du er færdig med at sy, sluk på knappen, og drej hjulet manuelt (14) for at løfte nålen. Løft trykfodsstangen (16)for at fjerne stoffet og frigøre tråden.
13. Tryk på lysknappen (3) for at tænde lyset.
14. For at spole spolen tilbage placér spindlen i det aftagelige tilbagespolingshul (13). Placér en tom spole på spindlen. Placér en spole på på overtråds-spolepinden (11). Fastøgr tråden på den tomme spole (13), og tænd på knappen (1).
15. For at skifte nålen hvs den knækker, sluk for Compact Symaskinen InnovaGoods®, drej på hjulet manuelt (14), indtil nålen er fuldstændig løftet, skru klemmeskruen (8) af, og udskift nålen. Indsæt den nye nål, og stram skruen.

ANBEFALINGER

Kontroller, at spændingen i strømforsyningen svarer til apparatet. Tag apparatet ud af stikket, når du ikke bruger den. Hiv ikke i kablet og sørg for, at det ikke bliver viklet ind. Hold kablet væk fra varme eller skarpe overflader. Før rengøring skal du sørge for, at apparatet er afbrudt fra strømforsyningen og er kølet helt ned. Rengør det med en let fugtig klud. Brug ikke slibende produkter eller materialer til at rengøre det. Dyp ikke apparatet eller kablet i væsker. Må ikke håndteres med våde hænder. Brug det ikke tæt ved kilder til vand eller i våde omgivelser. Kun egnet til husholdningsbrug. Brug kun apparatet til sit formål. Opbevar enheden på et tørt sted fri for støv. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. Dette apparat er ikke legetøj. Hold det utilgængeligt for børn. Du må ikke ændre på apparatet eller nogen af dets komponenter. Hvis apparatet, dele af det eller kablet synes defekt eller ikke virker korrekt, brug dem ikke og forsøg ikke at reparere dem. Kun en kvalificeret tekniker bør gøre det. Denne enhed er ikke designet til at blive håndteret af børn eller personer med begrænset fysisk eller mental kapacitet, medmindre de er under opsyn af en voksen, ansvarlig for deres sikkerhed. Dette produkt er ikke husholdningsaffald, følg gældende miljøregler for genbrug.

SVENSKA

TEKNISK SPECIFIKATION

- Drivs av 4 AA batterier á 1,5V
- Drivs av eladapter DC 6V 1000 mA

INNEHÅLL

- 1 Kompakt Symaskin InnovaGoods®
- 4 trådspolar
- 1 fotpedal
- 1 strömadaptor
- 1 trådspole
- 1 enhebrador

DELAR

1. På/Av-knapp
2. Hastighetsknapp
3. Ljusknapp
4. Stygnlängd/bakstygnslängd
5. Nedre spolöverdrag
6. Skyddspanel
7. Nål
8. Skruv till nållklämma
9. Fjäder
10. Spak
11. Övre spolpinne
12. Övre trådguide
13. Lindningsstift
14. Vred
15. Mönsterväljare
16. Spak till pressarfot
17. Pressarfot
18. Pedalanslutning
19. Elanslutning
20. Pedal

ANVISNINGAR

1. Försäkra dig om att din kompakta symaskin Compact Sewing Machine InnovaGoods® inte är påkopplad när tråden träs på nålen, vid rengöring eller underhåll.
2. Lyft nålen manuellt med hjälp av vredet «14».
3. Övertråd: för igenom trådens ände från den övre spolpinnen «11» genom den övre trådguiden «12», fjädern «9» och spaken «10».
4. Ta bort skyddspanelen «6», för tråden igenom de två lägre guiderna och trä tråden på nålen «7».
5. Undertråd: ta bort underspolens lock «5», sätt spolen på plats och lämna ungefär 7 cm tråd i riktning mot pressfoten. Sätt på locket igen. Vrid vredet «14» för att justera tråden.
6. Lyft upp pressarfoten med spaken «16», lägg tyget under pressarfoten och sänk ner pressarfoten.
7. Jämna ut sömmen genom att justera övre och nedre träden så du får jämn söm.
8. Vrid mönsterväljaren «15» tills önskat stygnmönster markeras.
9. Välj stygnlängden med spaken «4».
10. För val av bakåtsöm, placera spaken «4» på den krökta pilen.
11. Vrid vredet «14» två eller tre hela varv för att kontrollera tygets rörelse , välj hastighet på Compact Sewing Machine InnovaGoods® «2» och börja sy.
12. När du är klar, stäng av eltillförseln och vrid vredet «14» manuellt för att lyfta upp nålen. Lyft upp pressarfotspaken «16» för att få ut tyget och frigöra tråden.
13. Tryck på ljusknappen «3» för att tända ljuset.
14. För att spola tillbaka spolen «13» placera spolpinnen på plats. Sätt på spolen på den övre spolpinnen «11». Fäst tråden på den tomma spolen «13» och tryck på strömbrytaren «1».
15. Om du vill byta ut nålen för att den ex. vis bröts av, koppla ifrån Compact Sewing Machine InnovaGoods® från eltillförseln, vrid på vredet «14» manuellt tills nålen är högst upp. Skruva loss säkerhetsskruven «8» och byt ut nålen. När den nya nålen är på plats, skruva åt säkerhetsskruven igen.

VARNINGAR

Försäkra dig om att spänningen hos strömförsörjningen är kompatibel med apparaten. Koppla ur apparaten varje gång den inte används. Dra inte i sladden och se till att den inte blir tilltrasslad. Håll sladden borta från heta eller vassa ytor. Innan du påbörjar rengöringen, försäkra dig om att apparaten är urkopplad och helt avsvalnad. Rengör apparaten med en lättfuktad trasa. Använd inte slipprodukter eller material för att rengöra den med. Lägg inte apparaten eller sladden i vätska. Vidrör inte med blöta händer. Använd inte apparaten nära vatten eller i fuktiga omgivningar. Enbart för hemmabruk. Använd apparaten enbart i enlighet med dess ändamål. Förvara produkten på en torr plats utan damm. Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är påslagen. Ten aparat nie jest zabawką. Przechowywać z dala od dzieci. Apparaten eller dess komponenter får inte modifieras. Om apparaten, delarna eller sladden visar defekter eller om de inte fungerar riktigt, ska du inte använda dem eller försöka att reparera dem. Bara en kvalificerad tekniker borde göra det. Denna apparat är inte ämnad för barn eller människor med fysiska och mentala handikapp, förutom om de hela tiden övervakas av en vuxen som har ansvar för deras säkerhet. Denna produkt är inte hushållsavfall, så följ miljönormerna för återvinning.

SUOMI

TEKNISET TIEDOT

- Toimii 4 x 1,5 V AA-paristoilla
- Toimii DC 6V 1000 mA-virtalähteellä

SISÄLTÖ

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 lankapuolaa
- 1 jalkapoljin
- 1 verkkolaite
- 1 irrotettava kelausakseli
- 1 langoitin

OSAT

1. Virtakytkin
2. Nopeuskytkin
3. Valokytkin
4. Tikin pituus/kääänteinen ommel-vipu
5. Alempi puolan suojus
6. Suojapaneeli
7. Neula
8. Neulankiinnityspultti
9. Jousi
10. Vipu
11. Ylempi lankatappi
12. Ylempi langanohjain
13. Puolaustappi
14. Pyörä
15. Ommelvalitsin
16. Paininjalkavipu
17. Painijalka
18. Poljinpistoke
19. Virtalähde
20. Poljin

OHJEET

1. Varmista, että Compact Sewing Machine InnovaGoods® on sammutettu, kun langoitat neulaa tai kun suoritat puhdistus- tai huoltotöitä.
2. Manuaalisesti, nosta neula pyörällä «14».
3. Ylälanka: siirrä langanpää ylemmästä lankatapista «11» ylemmän langanohjaimen «12», jousen «9» ja vivun «10» kautta.
4. Poista suojaava paneeli «6», vie lanka kahden alaohjaimen läpi ja langoita neula «7».
5. Alalanka: irrota alempi puolan suojus «5», aseta puola ja jätä lankaa noin 7 cm ulos kohti painijalkaa. Laita kansi takaisin paikalleen. Käännä pyörää «14» säätääksesi langan.
6. Nosta painijalka vivulla «16», aseta kangas ja laske painijalka takaisin alas.
7. Tasoita ommel säätämällä alempi ja ylempi lanka niin, että ompeleet ovat samat.
8. Käännä ommelvalitsinta «15», kunnes haluttu kuvio on linjassa valitsimen yläpuolella olevan merkin kanssa.
9. Valitse piston pituus vivulla «4».
10. Aseta vipu kaarevan nuolimerkin kohdalle valitaksesi kääänteisen ompeleen «4».
11. Käännä pyörää «14» kaksi tai kolme täyttä kierrosta tarkistaaksesi kankaan liikkeen, valitse nopeus Compact Sewing Machine InnovaGoodsista® «2» ja aloita ompelu.
12. Kun olet lopettanut ompelun, käännä kytkin pois päältä ja käsin kiertämällä pyörää «14» nosta neulaa. Nosta paininjalkavipua «16» poistaaksesi kankaan ja vapauta lanka.
13. Paina valokytkintä «3» valon aktivoimiseksi.
14. Kelataksesi puolan, aseta kara irrotettavaan kelausreikään «13». Aseta tyhjä kela karaan. Aseta kela tai puola ylempään lankatappiin «11». Kiinnitä lanka tyhjään kelaan «13» ja käännä kytkin päälle «1».
15. Vaihtaaksesi neulan jos se rikkoutuu, sammuta Compact Sewing Machine InnovaGoods®, manuaalisesti käännä pyörää «14», kunnes neula on kokonaan nostettu. Kierrä puristinpulttia «8» ja vaihda se. Aseta uusi neula ja kiristä pultti.

VAROITUKSET

Varmista, että virtalähteen jännite vastaa laitteen jännitettä. Irrota laite verkkovirrasta, kun et käytä sitä. Älä vedä johdosta, ja varmista, ettei se pääse kiertymään. Pidä johto erillään kuumista pinnoista ja terävistä esineistä. Ennen puhdistusta varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja täysin jäähtynyt. Puhdista se hieman kostealla liinalla. Älä käytä puhdistukseen hankaavia tuotteita tai aineita. Älä kosketa märin käsin. Älä kosketa märin käsin. Älä käytä laitetta vesipisteen lähellä tai kosteissa tiloissa. Älä vedä johdosta, ja varmista, ettei se pääse kiertymään. Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Älä jätä laitetta vartioimatta, kun se on päällä. Tämä tuote ei ole lelu. Pidä lasten ulottumattomissa. Älä muokkaa laitetta tai mitään sen komponentteja. Jos laite, jokin sen osa tai kaapeli vaikuttaa vialliselta tai ei toimi kunnolla, älä käytä tai yritä korjata niitä. Vain pätevä sähköasentaja saa tehdä korjaustoimenpiteet. Tätä laitetta ei ole suunniteltu lasten tai fyysisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käytettäväksi muutoin kuin turvallisuudesta vastaavan aikuisen valvonnassa. Tämä tuote ei kuulu kotitalousjätteisiin, noudata paikallisia ympäristömääräyksiä sen kierrättämiseksi.

LIETUVIŲ

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:

- Veikia su 4 1.5 V AA baterijomis
- Veikia su DC 6 V 1000 mA maitinimo adapteriu

TURINYS

- 1 Compact Siuvimo mašina InnovaGoods®
- 4 smeigės ritės
- 1 kojinis pedalas
- 1 maitinimo adapteris
- 1 nuimamas apvijos velenas
- 1 sriegis

DETALĖS:

1. Įjungimo / išjungimp jungiklis
2. Greičio jungiklis
3. Šviesos jungiklis
4. Siūlių ilgis/ atvirkštinės siūlės svirtis

5. Apatinės ritės dangtis
6. Apsauginė plokštė
7. Adatos
8. Adatos tvirtinimo varžtas
9. Spyruoklė
10. Svirtis
11. Viršutinė spyruoklė
12. Viršutinio siūlo kreipiamoji detalė
13. Vyniojimo smeigtukas
14. Ratas
15. Dygsnio parinkiklis
16. Pėdos spaudimo svirtis
17. Spaudimo svirtis
18. Pedalinis lizdas
19. Elektros lizdas
20. Pedalas

INSTRUKCIJOS

1. Įsitikinkite, kad Compact Siuvimo mašina InnovaGoods® yra išjungta kai dedate adatą arba kai nešate ar valote atlikdami priežiūros užduotis.
2. Pakelkite adatą su ratu (14)
3. Viršutinis siūlas: pasukite siūlo galą nuo viršutinės spyruoklės (11) iki viršutinio siūlo kreipiamosios detalės (12) , spyruoklės (9) ir svirties (10).
4. Nuimkite apsauginę plokštę (6), pasukite siūlą per dvi žemesnes kreipiamąsias detales ir perr siūlų adatą (7)
5. Žemesnis siūlas: nuimkite apatinės ritė dangtį (5) įdėkite ritę ir palikite apie 7 cm siūlo link spaudžiamos pėdos. Įdėkite dangtį atgal. Pasukite ratą (14) pritaikyti siūlą.
6. Pakelkite pėdos spaudimo svirtį (16), padėkite medžiagą ir paspauskite pėdos spaudimą svirtį atgal.
7. Sulyginkite siūles pritaikydami žemesnį ir aukštesnį siūlus kad siūlės būtų ten pat.
8. Įjunkite dygsnio parinkiklį (15) kol norimas raštas atsiras prie žymės parinkiklyje.
9. Parinkite dygsnio ilgį su svirtimi (4)
10. Pasukite svirtį link atvirkštinės siūlės kreivės rodyklės
11. Pasukite ratą (14) du ar tris pilnus ratus norint pažiūrėti ar medžiaga juda, pasirinkite greitį Compact Siuvimo mašinos InnovaGoods® ir pradėkite siūti.
12. Kai baigsite siūti, išjunkite jungiklį ir rankiniu būdu pasukite ratą (14) kad pakeltumėte adatą. Pakelkite pėdos spaudimo svirtį (16) kad išimtumėte medžiagą ir atleistumėte siūlą.
13. Paspauskite šviesos jungiklį (3) įjungti šviesai.
14. Norint atsukti ritę, padėkite stūmiklį nuimamą persukimo skylę (13). Padėkite tuščią ritę į stūmiklį. Padėkite ritę į viršutinę spyruoklę (11). Prijunkite siūlą prie tuščios ritės (13) ir įjunkite jungiklį (1).
15. Norint pakeisti adatą jei ji sulūžta, išjunkite Compact Siuvimo mašiną InnovaGoods®, rankiniu būdu pasukite ratą (14) kol adata visiškai pakils, išsukite adatos tvirtinimo varžtą (8) ir pakeiskite adatą. Įdėkite naują adatą ir užveržkite varžtą.

ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, jog elektros energijos tiekimo įtampa suderinama su įrenginiu. Kai prietaiso nenaudojate, jį atjunkite. Netraukite už laido ir pasirūpinkite, kad jis nesusipainiotų. Laikykite laidą toliau nuo karštų arba aštrių paviršių. Valykite įrenginį šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite šlifavimo įrankių ar medžiagų valymui. Nedėkite įrenginio ar laido į skystį. Nelieskite jo drėgnomis rankomis. Nenaudokite įrenginio būdami arti vandens arba drėgnose vietose. Tinka tik naudojimui namuose. Naudokite prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį. Laikykite įrenginį sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas. Šis prietaisas - ne žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nemodifikuokite prietaiso ar jo komponentų. Jeigu įrenginyje, jo dalyse ar laide pastebėsite gedimus arba jeigu detalės neveikia tinkamai, nenaudokite jų ir nedandykite jų taisyti patys. Tik kvalifikuotas specialistas turėtų tai padaryti. Šis įrenginys nėra skirtas vaikams arba žmonėms su fizine ar psichine negalia, nebent juos prižiūri suaugusysis, atsakingas už jų saugumą. Šis produktas - tai ne buitinė atlieka, todėl vadovaukitės aplinkosaugos standartai norint jį perdirbti.

NORSK

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Fungerer med batterier 1,5 V AA
- Fungerer med en DC 6V 1000 mA strømadapter

CONTENIDO

- 1 Kompakt Symaskin InnovaGoods®
- 4 trådspoler
- 1 fotpedal
- 1 strømadapter
- 1 avtakbar svingespidel
- 1 treder

DELER

1. Av/på-bryter
2. Hastighetsbryter
3. Lysbryter
4. Stringlengde/omvendt stingnivå
5. Lavt spoldeksel
6. Beskyttende panel
7. Mål
8. Målklembolt
9. Fjær
10. Nivå
11. Øvre spolepinne
12. Øvre trådfører
13. Vindespindel
14. Hjul
15. Stingvelger
16. Trykkfotspak
17. Trykkfot
18. Pedalkontakt
19. Strømuttak
20. Pedal

INSTRUKSJONER

1. Kontroll at Kompakt Symaskin InnovaGoods® er slått av når du tråler nålen eller når du utfører rengjøring eller vedlikeholdsoppgaver.
2. Løft målen manuelt med hjulet «14».
3. Øvre tråd: pass tråden fra øvre spolepinne (11) gjennom øvre trådfører (12), fjær (9) og spak (10).
4. Ta av beskyttelsespanelet (6), pass tråden gjennom de to nedre førerne og tråd nålen (7).
5. Nedre tråd: fjern nedre spledeksel (5), sett inn spolen og la ca. 7 cm av tråden ut mot den trykkfoten. Legg dekselet på igjen. Slå på hjulet (14) for å justere tråden.
6. Løft trykkfoten med spaken (16), plasser stoffet og senk trykkfoten ned igjen.
7. Tilpass sømmen ved å justere de nedre og øvre trådene slik at stingene er de samme.
8. Vri sømvelgeren (16) til ønsket mønster er kantet opp med markøren over velgeren.
9. Velg stinglengde med spaken (4).
10. Plasser spaken på det buede pilmerket for omvendt søm (4).
11. Vri hjulet (14) to eller tre komplette svinger for å kontrolleresttoffetsbevegelse, velg hastigheten til Kompakt Symaskin InnovaGoods® (2) og står å sy.
12. Når du er ferdig å sy slr du av bryteren og manuelt snur hjulet (14) for å løfte nålen. Løft trykkfotpedalen (16) for å fjerne stoffet og løsne tråden.
13. Trygg lysbryteren (3(for å aktivere lyset.
14. For å spole tilbake en spole, plasser spindelen i det avtakbaretilbakespolingshullet (13). Plasser en tom spoler i spindelen. Plasser spindelen eller spoleren i den øvre spolepinnen (11). Fest tråden i den tomme spoleren (13) og slå på bryteren (1)..
15. For å bytte mål hvis den går i stykker, slå av Kompakt Symaskin InnovaGoods®, vri hjulet (14) manuelt til nålen er fullstendig hevet, skru av klembolten (8) og bytte den. Sett inn den nye nålet og stram bolten.

ADVARSLER

Pass på at spenningen på strømforsyningen er kompatibel med enheten. Koble fra apparatet når du ikke bruker den. Ikke trekk i ledningen, og sørg for at det ikke blir flokete. Holdt ledningen unna varme eller skarpe overflater. Før rengjøring bør du være sikker på at apparatet er koblet fra strømforsyningen og er helt avkjølet. Rengjør enheten med en fuktig klut. Ikke bruk grove produkter eller materialer for å rengjøre den. Ikke legg enheten eller ledningen i væske. Ikke håndter den med våte hender Ikke bruk enheten i nærheten av en vannkilde eller på fuktige steder. Egnet bare for bruk i hjemmet. Bruke enheten til bare til sitt formål. Lagre produktet på en tørr plass uten støv. La ikke enheten være uten tilsyn når den er slått på. Dette apparatet er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke endre maskinen eller noen av delene. Hvis enheten, delene eller ledningen viser feil eller at de ikke fungerer som de skal må du ikke bruke dem eller forsøke å reparere dem. Bare en kvalifisert teknikker bør gjøre det. Denne enheten er ikke beregnet for bruk av barn eller mennesker med fysiske eller mentale funksjonsnedsettelser, med mindre de er under oppsyn av en voksen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Dette produktet er ikke husholdningsavfall, så følg miljøkravene til gjenvinning.

SLOVENŠČINA

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

- Deluje s 4 baterijami 1,5 V AA
- Deluje z DC 6V 1000 mA adapterjem.

VSEBINA

- 1 Compact Sewing Machine InnovaGoods®
- 4 navitki sukanca
- 1 nožno pedalo
- 1 adapter
- 1 snemljivo vreteno za navijanje
- 1 naprava za navijanje sukanca

KOSI

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Stikalo za hitrost
3. Stikalo za luč
4. Ročica za dolžino/obratnost šiva
5. Spodnji pokrov za sukanec
6. Zaščitna plošča
7. Šivanka
8. Primež za šivankino sponko
9. Vzmet
10. Ročica
11. Zgornji zatič sukanca
12. Zgornje vodilo sukanca
13. Kljuka za navijanje
14. Kolesce
15. Selektor šiva
16. Ročica za šivalno tačko
17. Šivalna tačka
18. Vtičnica za pedalo
19. Električna vtikač
20. Pedalo

NAVODILA

1. Poskrbite, da je Compact Sewing Machine InnovaGoods® ugasnjena, ko vtikate šivanko ali ko izvršujete čistilna ali vzdrževalna dela.
2. Ročno dvigните šivanko s kolescem (14).
3. Zgornji sukanec: napeljite konec sukanca iz zgornjega zatiča sukanca (11) čez zgornje vodilo sukanca (12), vzmeti (9) in ročice (10).
4. Odstranite zaščitni pokrov (6), napeljite sukanec skozi dve spodnji vodili in vtaknite v šivanko.
5. Spodnji sukanec: odstranite spodnj pokrov sukanca (5), vtaknite motko in pustite približno 7 cm sukanca, da gleda ven proti šivalni tački. Postavite pokrov nazaj. Obrnite kolesce (14), da nastavite sukanec.
6. Dvignite ročico za šivalno tačko (16), nastavite tkanino in spustite ročico nazaj.
7. Izravnajte šive z nastavitvijo spodnjega in zgornjega sukanca, tako da bo šiv enak.
8. Zavrtite selektor šiva (15) dokler ne dobite željeni vzorec poravnan z oznako nad selektorjem.
9. Izberite dolžino šiva z ročico (4).
10. Prestavite ročico na oznako ukrivljene puščice za obraten šiv.
11. Obrnite kolesce (14) za dva ali tri kroge, da preverite premikanje tkanine, izberite hitrost Compact Sewing Machine InnovaGoods® (2) in začnite šivati.
12. Ko končate s šivanjem, ugasnite stikalo in ročno zavrtite kolesce (14), da boste dvignili šivanko. Dvignite ročico za šivalno tačko (16) za odstranitev tkanine in izpustite sukanec.
13. Pritisnite stikalo za luč (3) za prižig luči.
14. Za prenavitev motka nastavite vreteno v snemljivo luknjo za navijanje (13). Položite prazen navitek v vreteno. Položite motek ali navitek v zgornji zatič sukanca (11). Pritrdite sukanec v prazen navitek (13) in vklopite napravo (1).
15. V primeru, če se zlomi igla in jo želite zamenjati, ugasnite Compact Sewing Machine InnovaGoods®, ročno zavrtite kolesce (14) dokler ni igla popolnoma dvignjena, odvijte primež za šivankino sponko (8) in jo zamenjajte. Vstavite novo iglo in zategnite sponko.

OPOZORILA

Prepričajte se, da električna napetost ustreza tisti, ki jo ima aparat. Izklopite aparat vedno, ko ga ne uporabljate. Ne vlecite kabla in se prepričajte, da se ne zvije. Naj bo kabel čim dlje od vročih in ostrih površin. Pred čiščenjem preverite, da je aparat odklopljen iz električnega toka in da se je popolnoma ohladil. Očistite ga z krpo, ki je malo navlažena. Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov in materialov za čiščenje. Ne potaplajte aparata ali kabla v tekočine. Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne uporabljajte ga blizu vode ali na vlažnilnih mestih. Samo za uporabo v gospodinjstvu. Uporabite aparat samo za namene, za katere je namenjen. Napravo pospravite na suho mesto, kjer ni prahu. Ne puščajte naprave brez nadzora, medtem ko je prižgana. Ta aparat ni igrača. Hranite zunaj dosega otrok. Ne spreminjajte aparata niti nobenega njegovega sestavnega dela. Če naprava, deli ali kabel izgledajo pomanjkljivo ali ne delujejo pravilno, jih ne uporabljajte, niti jih poskušajte popravljati. Samo strokovni tehnik sme to narediti. Ta naprava ni oblikovana za otroško uporabo ali uporabo oseb z omejenimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi, razen če so pod varnostnim nadzorom odrasle osebe. Ta izdelek ni gospodinjski odpadek, sledite okoljskim normam, ki so veljavne za njegovo reciklažo.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Λειτουργεί με 4 μπαταρίες AA 1,5 V
- Λειτουργεί με μετασχηματιστή ρεύματος DC 6 V 1000 mA

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ

- 1 Compact Ραπτομηχανή InnovaGoods®
- 4 καρούλια νήματος
- 1 ποδάλι ποδιού
- 1 μετασχηματιστή ρεύματος
- 1 αφαιρούμενο άξονα περιέλιξης
- 1 Βελόνα ραπτομηχανής

ΚΟΜΜΑΤΙΑ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Διακόπτης ταχύτητας
3. Διακόπτης φωτισμού
4. Μοχλός μήκους βελόνας / αντίστροφου ραψίματος
5. Καπάκι του εσωτερικού καρουλιού
6. Προστατευτικός πίνακας
7. Βελόνα
8. Βίδα σύσφιξης της βελόνας
9. Ελατήριο
10. Μοχλός
11. Επάνω θήκη καρουλιού
12. Επάνω οδηγός νήματος
13. Περιέλιξη μπομπίνας
14. Τροχός
15. Επιλογέας προτύπου
16. Μοχλός για τι ποδαράκι καπιτοναρίσματος
17. Ποδαράκι καπιτοναρίσματος
18. Πρίζα για το πετάλι
19. Πρίζα
20. Πετάλι

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η Compact Ραπτομηχανή InnovaGoods® είναι απενεργοποιημένη όταν βιδώνετε τη βελόνα ή πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.
2. Ανασηκώστε χειροκίνητα τη βελόνα με τον τροχό (14).
3. Επάνω νήμα: Περάστε το άκρο του νήματος από το επάνω καρούλι (11) μέσω του επάνω οδηγού νήματος (12), του ελατηρίου (9) και του μοχλού (10).
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό πλαίσιο (6), περάστε το νήμα μέσω των δύο κάτω οδηγών και βιδώστε τη βελόνα (7).
5. Κάτω νήμα: Ανοίξτε το καπάκι του εσωτερικού καρουλιού (5), τοποθετείστε μέσα την μπομπίνα και αφήστε έξω ένα κομμάτι του νήματος περίπου 7 εκ. περίπου προς το ποδαράκι καπιτοναρίσματος. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι. Γυρίστε τον τροχό (14) για να ρυθμίσετε το νήμα.
6. Ανασηκώστε το ποδαράκι καπιτοναρίσματος με το μοχλό(16), τοποθετήστε το ύφασμα και κατεβάστε το ποδαράκι καπιτοναρίσματος προς τα κάτω.
7. Εξισορροπήστε τη βελόνα προσαρμόζοντας τα κάτω και τα πάνω νήματα έτσι ώστε οι ραφές να είναι ίδιες.
8. Γυρίστε τον επιλογέα προτύπου (15) Έως ότου το επιθυμητό μοτίβο να ευθυγραμμιστεί με το σημάδι πάνω από τον επιλογέα.
9. Επιλέξτε το μήκος βελόνας με το μοχλό (4).
10. Τοποθετήστε το μοχλό στο σημείο που είναι το καμπύλο βέλος και που υποδεικνύει το αντίστροφο ράψιμο (4).
11. Γυρίστε τον τροχό (14) 2 ή τρεις πλήρες στροφές για να δείτε την κίνηση των υφασμάτων, διαλέξτε την ταχύτητα της Compact Ραπτομηχανής InnovaGoods® και αρχίστε το ράψιμο.
12. Όταν τελειώσετε το ράψιμο, σβήστε το διακόπτη και με το χέρι γυρίστε τον τροχό (14) για να ανασηκώσετε την βελόνα. Ανασηκώστε τον μοχλό με το ποδαράκι καπιτοναρίσματος (16) για να απομακρύνετε το ύφασμα και για να απελευθερωθεί το νήμα.
13. Πιέστε τον διακόπτη φωτισμού (3) για να ενεργοποιήσετε το φως.
14. Για να ξετυλίξετε την μπομπίνα, τοποθετήστε τον άξονα στην αφαιρούμενη οπή επανατύλιξης (13). Τοποθετήστε ένα άδειο καρούλι στον άξονα. Τοποθετήστε ένα καρούλι ή μπομπίνα στην επάνω θήκη καρουλιού (11). Τοποθετήστε το νήμα στο άδειο καρούλι (13) και ενεργοποιήστε τον διακόπτη (1).
15. Για να αλλάξετε τη βελόνα αν σπάσει, σβήστε την Compact Ραπτομηχανή InnovaGoods®, χειροκίνητα γυρίστε τον τροχό (14) έως ότου η βελόνα ανυψωθεί εντελώς, ξεβιδώστε την βίδα σύσφιξης της βελόνας (8) και αντικαταστήστε την. Τοποθετήστε τη νέα βελόνα και σφίξτε την βίδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι συμβατή με τη συσκευή. Αποσυνδέστε την συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Μην τραβάτε το καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι δεν μπερδεύεται. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες. Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή υλικά για να την καθαρίσετε. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο σε υγρές επιφάνειες. Μην την πιάνετε με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή νερού ή υγρούς χώρους. Κατάλληλο μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος χωρίς σκόνη. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη. Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε την μακριά από παιδιά. Μην τροποποιείτε την συσκευή ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της. Εάν η συσκευή, μέρη της ή το καλώδιο εμφανίσουν βλάβες ή προβλήματα λειτουργίας, σταματήστε την χρήση της και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνος ή μόνη σας. Την επισκευή θα αναλάβει ο αρμόδιος τεχνικός. Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά ή άτομα με σωματική και διανοητική αναπηρία, εκτός και αν βρίσκονται πλήρως υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα, που καθίσταται υπεύθυνος για την ασφάλειά τους. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για οικιακά απορρίμματα και θα πρέπει να ακολουθήσετε τα περιβαλλοντικά πρότυπα ανακύκλωσης.

ČEŠTINA

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Funguje na 4 baterie AA 1,5 V
- Funguje přes adaptér DC 6 V 1000 mA

OBSAH BALENÍ

- 1 kompaktní šicí stroj InnovaGoods®
- 4 cívky na spodní nit
- 1 nožní pedál
- 1 adaptér
- 1 odnímatelná osa na převíjení nití
- 1 navlékač

ČÁSTI

1. On/off vypínač
2. Přepínač rychlosti
3. Vypínač světla
4. Páka na regulaci délky stehu a zpětný chod jehly
5. Kryt spodní nitě
6. Ochranný panel
7. Jehla
8. Šroub na upevnění jehly
9. Pružina
10. Páka
11. Kolík na horní nit
12. Vodič horní nitě
13. Kolík na navíjení
14. Kolo
15. Přepínač stehu
16. Zvedání přítlačné patky
17. Přítlačná patka
18. Přípojka pedálu
19. Síťová přípojka
20. Pedál

INSTRUKCE

1. Před výměnou jehly nebo údržbou a čištěním stroje zkontrolujte, že je kompaktní šicí stroj InnovaGoods® vypnutý.
2. Ručně zvedněte jehlu pomocí kolečka (14).
3. Horní nit: navlékněte konec nitě z horního kolíku (11) přes vodič horní nitě (12), pružinu (9) a páku (10).
4. Odkryjte ochranný panel (6), provlékněte nit dvěma spodními vodiči a navlékněte nit do jehly (7).
5. Spodní nit: vyjměte kryt spodní nitě (5), vložte cívku, na níž je cca 7 cm povytažená nit směrem k patce. Vraťte kryt na místo. Otočte kolečkem (14) a nastavte nit.
6. Pomocí páky (16) zvedněte přítlačnou patku, vložte látku a opět patku spusťte.
7. Upravte nastavení horní a spodní nitě, aby byly stehy stejnoměrné.
8. Otočte přepínačem stehu (15) tak, aby požadovaný steh byl pod značkou.
9. Pákou (4) nastavte délku stehu.
10. Pro zpětné šití nastavte páku na znamínko zatočené šipky (4).
11. Dvakrát až třikrát ručně otočte kolečkem (14), abyste zkontrolovali pohyb látky, zvolte rychlost (2) kompaktního šicího stroje InnovaGoods® a začněte šít.
12. Po dokončení šití vypněte stroj, ručně otočte kolečkem (14), aby byla jehla v horní poloze. Zvedněte přítlačnou patku (16), vyjměte látku a odstřihněte nit.
13. Světlo rozsvítíte pomocí vypínače (3).
14. Když potřebujete převinout nit na spodní cívku, vložte osu do otvoru na převíjení (13). Na osu navlékněte cívku. Na kolík horní nitě (11) navlékněte cívku nebo špulku. Připevněte nit na cívku (13) a spusťte vypínačem (1) šicí stroj.
15. Před výměnou zlomené jehly vypněte kompaktní šicí stroj InnovaGoods®, ručně otočte kolečkem (14) tak, aby jehla byla v nejvyšší poloze, povolte šroub na upevnění jehly (8) a jehlu vyměňte. Vložte novou jehlu a utáhněte šroub.

UPOZORN?NÍ

Ujistěte se, že napětí v síti je stejné jako v přístroji. Odpojte zařízení vždy, když se nepoužívá. Netahejte za kabel a zajistěte, aby se nezamotal. Nepokládejte kabel na horké plochy a ostré hrany. Před čištěním zkontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a úplně chladný. Čistěte pomocí lehce navlhčeného hadříku. K čištění nepoužívejte abrazivní přípravky ani materiály. Neponořujte přístroj ani kabel do kapaliny. Nemanipulujte se zařízením mokrýma rukama. Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdroje vody nebo ve vlhkých místech. Vhodné pouze pro domácí použití. Přístroj používejte pouze na účely, k nimž je určený. Uložte přístroj na suchém místě bez prachu. Nenechávejte spuštěný přístroj bez dohledu. Tento přístroj není hračka. Udržujte mimo dosah dětí. Neupravujte zařízení ani žádnou z jeho složek. Pokud přístroj, jeho součásti nebo kabel vypadají poškozeně nebo nefungují správně, pak je nepoužívejte, ani se je nesnažte opravit. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaná osoba. Děti a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace by neměly manipulovat s tímto zařízením bez dohledu zodpovědné dospělé osoby, která zaručí jejich bezpečí. Nevyhazujte tento přístroj do komunálního odpadu. Při jeho recyklaci se řiďte platnými normami pro ochranu životního prostředí.

БЪЛГАРСКИ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Работи с 4 батерии 1,5 V AA
- Работи с адаптер DC 6 V 1000 mA

ВКЛЮЧВА

- 1 компактна шевна машина InnovaGoods®
- 4 макари с конци
- 1 крачен педал
- 1 адаптер
- 1 подвижна въртяща се ос
- 1 игла

ЧАСТИ

1. Бутон за включване/изключване
2. Бутон за скорост
3. Бутон за светлина
4. Дължина на шева/лост за шев назад
5. Долен капак за макара
6. Защитен панел
7. Игла
8. Болт за затягане на иглата
9. Пружина
10. Лост
11. Горен щифт на макара
12. Водач за горния конец
13. Колче за навиване
14. Колело
15. Селектор на шевовете
16. Лост за натискащото краче
17. Натискащо краче
18. Изход за педал
19. Изход за захранване
20. Медал

ИНСТРУКЦИИ

1. Уверете се, че компактната шевна машина InnovaGoods® е изключена, когато вдявате иглата или когато почиствате или поправяте машината.
2. Вдигнете иглата ръчно с колелото (14)
3. Горен шев: прекарайте края на конеца от горния щифт на макарата (11) през горния водач на конеца (12), пружината (9) и лоста (10).
4. Премахне защитния панел (6), прекарайте конеца през двата долни водача и вкарайте в иглата (7).
5. Долен шев: свалете капака на долната ролка (5), поставете макарата и оставете прибл. 7 см от конеца навън към притискащото краче. Поставете обратно капака. Завъртете колелото (14), за да регулирате конеца.
6. Повдигнете притискащото краче с лоста (16), поставете плата и спуснете притискащото краче надолу.
7. Изравнете шева, като регулирате долния и горния конец, така че шевовете да са еднакви.
8. Завъртете селектора на шева (15), докато желаният шаблон бъде посочен от знака над селектора.
9. Изберете дължината на шева с лоста (4).
10. Поставете лоста върху знака със заоблена стрелка за шев на обратно (4).
11. Завъртете колелото (14) - две или три пълни завъртания, за да проверите движението на плата, изберете скоростта на компактната шевна машина InnovaGoods® (2) и започнете да шиете.
12. Когато завършите шиенето, изключете превключвателя и ръчно завъртете колелото (14), за да повдигнете иглата. Вдигнете лостчето на притискащото краче (16), за да премахнете плата и да освободите конеца.
13. Натиснете бутона за светлина (3), за да включите лампата.
14. За да превъртите назад макарата, поставете оста в отваряция се отвор за пренавиване (13). Поставете празна макара върху оста. Поставете макарата в горния щифт на макарата (11). Прикрепете конеца към празната макара (13) и включете машината (1).
15. За да смените иглата, ако тя се счупи, изключете компактната шевна машина InnovaGoods®, ръчно завъртете колелото (14), докато иглата се повдигне напълно, развийте болта (8) и я сменете. Поставете новата игла и затегнете болта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уверете се, че напрежението на електрозахранването е съвместимо с това на устройството. Изключете уреда, когато не го използвате. Не дърпайте кабела и се уверете, че кабелът не е усукан. Дръжте кабела далече от топли и остри повърхности. Преди почистване, уверете се, че уредът е изключен от захранването и е напълно изстинал. Почиствайте устройството с лека навлажнена кърпа. Не използвайте абразивни продукти и материали за почистване на устройството. Не поставяйте устройството и кабела в течности. Не го закачайте с влажни ръце. Не използвайте устройството в близост до водоизточници или във влажни места. Подходящ само за използване удома. Използвайте уреда само по предназначение. Съхранявайте устройството на сухо място и без прах. Не оставяйте устройството без надзор докато е включено. Този уред не е играчка. Да се пази от деца. Не променяйте уреда или някои от частите му. Не използвайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството, частите или кабела, в случай че се окажат дефектни или не функционират правилно. Само квалифициран техник трябва да извършва ремонта. Това устройство не е предназначено за ползване от деца или лица с ограничени физически и психически способности, освен ако не са под надзора на възрастен, отговарящ за тяхната безопасност. Този продукт не е битов отпадък, затова следвайте действащите екологични стандарти за рециклиране.

HRVATSKI

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Radi na 4 AA baterije od 1,5 V
- Radi sa strujnim adapterom DC 6V 1000 mA

SADRŽAJ

- 1 Kompaktni Šivaći Stroj InnovaGoods®
- 4 špule za konac
- 1 nožna pedala
- 1 strujni adapter
- 1 uklonjivo vreteno za namatanje
- 1 naprava za udijevanje konca

DIJELOVI

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Prekidač za brzinu
3. Prekidač za svjetlo
4. Duljina boda/reverzna poluga boda
5. Poklopac donje špule
6. Zaštitni panel
7. Igla
8. Stezni vijak
9. Opruga
10. Poluga
11. Zatik za gornju špulu
12. Vodilica za gornji konac
13. Klin za namatanje
14. Kolo
15. Birač boda
16. Poluga stopice
17. Stopica
18. Utičnica pedale
19. Električna utičnica
20. Pedala

UPUTE

1. Pobrinite se da je Kompaktni Šivaći Stoj InnovaGoods® isključen prilikom provlačenja konca kroz ušicu igle ili prilikom obavljanja poslova čišćenja i održavanja.
2. Ručno podignite iglu s kolom (14).
3. Gornji konac: provucite kraj konca iz zatika za gornju špulu (11) kroz vodilicu za gornji konac (12), oprugu (9) i polugu (10).
4. Uklonite zaštitni panel (6), provucite konac kroz dvije donje vodilice i udijenite konac (7).
5. Donji konac: uklonite poklopac donje špule (5), umetnite vreteno i ostavite približno 7 cm konca vani prema stopici. Ponovno stavite poklopac. Okrenite kolo (14) kako bi podesili konac.
6. Podignite stopicu s polugom (16), postavite tkaninu i ponovno spustite stopicu.
7. Izjednačite bod podešavanjem donjeg i gornjeg konca kako bi bodovi bili isti.
8. Okrećite birač boda (15) sve do poravnanja željenog uzorka s oznakom iznad birača.
9. Odaberite duljinu boda polugom (4).
10. Postavite polugu na zakrivljenu oznaku strelice za reverznu polugu boda (4).
11. Okrenite kolo (14) u dva ili tri puna kruga kako bi provjerili kretanje tkanine, odaberite brzinu Kompaktnog Šivaćeg Stroja InnovaGoods® (2) i počnite šivati.
12. Kada završite sa šivanjem, isključite uređaj, ručno okrenite kolo (14) kako bi podigli iglu. Podignite polugu stopice (16) kako bi uklonili tkaninu i otpustili konac.
13. Pritisnite prekidač za svjetlo (3) kako bi aktivirali svjetlo.
14. Kako bi premotali kalem, postavite vreteno u uklonjivi klin za namatanje (13). Postavite praznu špulu na kalem. Postavite špulu ili vreteno na zatik za gornju špulu (11). Uvucite konac u praznu špulu (13) i uključite prekidač (1).
15. Trebate li zamijeniti iglu zbog pucanja, isključite Kompaktni Šivaći Stroj InnovaGoods®, ručno okrenite kolo (14) sve dok igla ne bude potpuno podignuta, odvrnite stezni vijak (8) i zamijenite iglu. Stavite novu iglu i zategnite vijak.

UPOZORENJA

Osigurajte da napon izvora napajanja odgovara naponu uređaja. Isključite kabel uređaja kad god ga ne koristite. Ne povlačite kabao i pazite da se ne omotava. Držite kabao podalje od vrućih ili oštrih površina. Prije čišćenja, pobrinite se da je uređaj isključen iz utičnice i da je potpuno ohlađen. Čistite ga blago navlaženom krpom. Ne koristite abrazivne proizvode niti materijale za čišćenje. Ne stavljajte uređaj niti kabao u tekućinu. Ne upravljajte njime mokrim rukama. Ne koristite ga u blizini izvora vode niti na vlažnim mjestima. Prikladan je samo za kućnu uporabu. Koristite ovaj uređaj samo u svrhe u koje je namijenjen. Čuvajte spravu na suhom mjestu gdje nema prašine. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen. Ovaj uređaj nije igračka. Držite ga dalje od dohvata djece. Ne modificirajte uređaj niti ijedan njegov dio.Ako su uređaj, dijelovi ili kabao u kvaru ili ne rade ispravno, ne koristite ih i ne pokušavajte ih popraviti. To smije učiniti samo kvalificirani tehničar. Ova sprava nije namijenjena djeci ili osobama s ograničenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima, sve dok nisu pod nadzorom odrasle osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Ovaj proizvod nije kućanski otpad, u skladu je s ekološkim propisima koji se tiču njegove recikliže.

SLOVENČINA

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Funguje na 4 batérie AA 1,5 V
- Funguje cez adaptér DC 6 V 1000 mA

OBSAH BALENIA

- 1 kompaktný šijací stroj InnovaGoods®
- 4 cievky na spodnú niť
- 1 nožný pedál
- 1 adaptér
- 1 odnímateľná os na previjanie nití
- 1 navliekač

ČASTI

1. On/off vypínač
2. Prepínač rýchlosti
3. Vypínač svetla
4. Páka na reguláciu dĺžky stehu a spätný chod ihly

5. Kryt spodnej nite
6. Ochranný panel
7. Ihla
8. Skrutka na upevnenie ihly
9. Pružina
10. Páka
11. Kolík na hornú niť
12. Vodič hornej nite
13. Kolík na navíjanie
14. Kolieska
15. Prepínač stehu
16. Zdvíhanie pritlačnej pätky
17. Pritlačná pätka
18. Prípojka pedálu
19. Sieťová prípojka
20. Pedál

INŠTRUKCIE

1. Pred výmenou ihly alebo údržbou a čistením stroja skontrolujte, že je kompaktný šijací stroj InnovaGoods® vypnutý.
2. Ručne zdvihnite ihlu pomocou kolieska (14).
3. Horná niť: navlečte koniec nite z kolíka na hornú niť (11) cez vodič hornej nite (12), pružinu (9) a páku (10).
4. Odkryte ochranný panel (6), prevlečte niť dvoma spodnými vodičmi a navlečte niť do ihly (7).
5. Spodná niť: vyberte kryt spodnej nite (5), vložte cievku, na ktorej je cca 7 cm povytiahnutá niť smerom k pätke. Vráťte kryt na miesto. Otočte kolieskom (14) a nastavte niť.
6. Pomocou páky zdvihnite pritlačnú pätku (16), vložte látku a opäť pätku spustite.
7. Upravte nastavenie hornej a spodnej nite, aby boli stehy rovnomerné.
8. Otočte prepínačom stehu (15) tak, aby požadovaný steh bol pod značkou.
9. Pákou (4) nastavte dĺžku stehu.
10. Pre spätné šitie nastavte páku na znamienko zatočenej šípky (4).
11. Dvakrát až trikrát ručne otočte kolieskom (14), aby ste skontrolovali pohyb látky, vyberte rýchlosť (2) kompaktného šijacieho stroja InnovaGoods® a začnite šiť.
12. Po dokončení šitia vypnite stroj, ručne otočte kolieskom (14), aby bola ihla v hornej polohe. Zdvihnite pritlačnú pätku (16), vyberte látku a odstrihnite niť.
13. Svetlo rozsvietite pomocou vypínača (3).
14. Keď potrebujete previnúť niť na spodnú cievku, vložte os do otvoru na previjanie (13). Na os navlečte cievku. Na kolík hornej nite (11) navlečte cievku alebo špulku. Pripevnite niť na cievku (13) a spustite vypínačom (1) šijací stroj.
15. Pred výmenou zlomenej ihly vypnite kompaktný šijací stroj InnovaGoods®, ručne otočte kolieskom (14) tak, aby ihla bola v najvyššej polohe, povoľte skrutku na upevnenie ihly (8) a ihlu vymeňte. Vložte novú ihlu a utiahnite skrutku.

UPOZORNENIE

Uistite sa, že napätie v sieti je rovnaké ako v prístroji. Nenechávajte spustený prístroj bez dohľadu. Neťahajte za kábel a zaistite, aby sa nezamotal. Nepokladajte kábel na horúce plochy a ostré hrany. Pred čistením skontrolujte, či je spotrebič odpojený od elektrickej siete a úplne chladný. Čistite pomocou ľahko navlhčenej handričky. Na čistenie nepoužívajte abrazívne prípravky ani materiály. Neponárajte prístroj ani kábel do kvapaliny. Nemanipulujte so zariadením mokrými rukami. Nepoužívajte prístroj v blízkosti zdroja vody alebo vo vlhkých miestach. Vhodné len pre domáce použitie. Prístroj používajte len na účely, na ktoré je určený. Uložte prístroj na suchom mieste bez prachu. Nenechávajte spustený prístroj bez dohľadu. Tento prístroj nie je hračka. Udržujte mimo dosahu detí. Neupravujte zariadenie ani žiadnu z jeho zložiek. Ak prístroj, jeho súčasti alebo kábel vyzerajú poškodené alebo nefungujú správne, potom ich nepoužívajte, ani sa ich nesnažte opraviť. Opravy môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba. Deti a osoby so zníženou schopnosťou pohybu a orientácie by nemali manipulovať s týmto zariadením bez dohľadu zodpovednej osoby, ktorá zaručí ich bezpečie. Nevyhadzujte tento prístroj do komunálneho odpadu. Pri jeho recyklácii sa riaďte platnými normami pre ochranu životného prostredia.

EESTI

TEHNILISED NÄITAJAD

- Toimib 4 x 1,5 V AA patareitoitel
- Toimib DC 6V 1000 mA vooluadapteriga

KOMPLEKTIS

- 1 Kompaktne Õmblusmasin InnovaGoods®
- 4 niidipooli
- 1 jalgpedaal
- 1 vooluadapter
- 1 eemaldatav pöörlev võll
- 1 niidistaja

OSAD

1. On/off lüliti
2. Kiiruse lüliti
3. Valguse lüliti
4. Piste pikkuse/tagasiõmbluse kang
5. Madalama pooli kate
6. Kaitsepaneel
7. Nõel
8. Nõela kinnituskruvi
9. Vedru
10. Kang
11. Ülemise pooli pulk
12. Ülemise niidi juhik
13. Niidistamispulk
14. Hooratas
15. Piste valija
16. Presstalla tõstekang
17. Presstald
18. Pedaali pesa
19. Toite pistikupesa
20. Pedaal

KASUTUSJUHEND

1. Kontrollige, et Kompaktne Õmblusmasin InnovaGoods® on välja lülitatud, kui panete niiti nõela taha või selle puhastamise või hooldamise ajal.
2. Tõstke nõel hooratta (14) abil käsitsi üles.
3. Ülemine niit: pange niidi ots mööda ülemise pooli pulka (11) läbi ülemise niidi juhiku (12), vedru (9) ja kangi (10).
4. Eemaldage kaitsepaneel (6), pange niit läbi kahe madalama juhiku ning pistke niit nõelast läbi (7).
5. Madalam niit: eemaldage madalama pooli kate (5), sisestage pool ning jätke umbes 7 cm niiti välja presstalla peale. Asetage kate kohale tagasi. Pöörake niidi kohandamiseks hooratast (14).
6. Tõstke presstalla tõstekangi (16), asetage kangas kohale ja laske presstald kohale tagasi.
7. Võrdsustage pisted kohandades madalamat ja kõrgemat niiti kuni pisted on ühesugused.
8. Pöörake piste valijat (15), kuni valija kohal olev märk joondub soovitud mustriga.
9. Valige kangi (4) abil õmbluspistete pikkus.
10. Asetage kang (4) tagasiõmblemise jaoks kaarnoole märgi juurde.
11. Et kontrollida riide liikumist, pöörake hooratast (14) kaks või kolm täisringi, valige Kompaktse Õmblusmasina InnovaGoods® (2) kiirus ning alustage õmblemist.
12. Kui lõpetate õmblemise, lülitage seade välja ning pöörake ratast (14) käsitsi, et tõsta nõel üles. Tõstke presstalla tõstekangi (16), et eemaldada kangas ja vabastada niit.
13. Valgustuse aktiveerimiseks vajutage lülitit (3).
14. Pooli niidistamiseks asetage eemaldatav võll niidistamisavasse (13). Asetage tühi pool võllile. Asetage niidirull või pool ülemisele pooli pulgale (11). Kinnitage niit tühjale poolile (13) ja lülitage masin sisse (1).
15. Et vahetada purunenud nõela, lülitage Kompaktne Õmblusmasin InnovaGoods® välja, pöörake hooratast (14) käsitsi kuni nõel on kõige kõrgemas asendis, keerake lahti nõela kinnituskruvi (8) ja asendage see. Sisestage uus nõel ning kinnitage polt.

HOIATUSED

Tehke kindlaks, et toiteallika pinge ühildub seadmega. Eemaldage toode vooluvõrgust, kui seda ei kasutata. Ärge sikutage juhtmest ning tehke kindlaks, et see ei ole sõlmes. Hoidke juhet eemal kuumadest või teravatest pindadest. Enne puhastamist tehke kindlaks, et toode on eemaldatud vooluvõrgust ning täielikult maha jahtunud. Puhastage seadet kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrassiivseid puhastusvahendeid või materjale. Ärge pange seadet ega juhet vette. Ärge kasutage märgade kätega. Ärge kasutage seadet veeallika lähedual või niisketes kohtades. Sobib vaid kodukasutuseks. Kasutage toodet vaid tema ettenähtud eesmärgil. Ladustage seadet kuivas, tolmuvabas kohas. Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta. Toode ei ole mänguasi. Hoidke seda lastele käesaamatus kohas. Ärge muutke toodet või selle komponente. Kui seade, selle osad või juhe on vigastatud või ei tööta korralikult, ärge üritage neid ise parandada. Ainult väljaõppinud tehnik peaks seda tegema. See seade ei ole mõeldud laste või füüsilise või vaimse puudega isiku poolt kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab täiskasvanu, kes vastutab nende turvalisuse eest. See seade ei ole majapidamisprügi, seega järgige taaskasutuse ja ümbertöötlemise keskkonnastandardeid.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Работает на 4 батарейках 1,5 В AA
- Работает при помощи адаптера постоянного тока 6 В 1000 мА

СОДЕРЖАНИЕ

- 1 Компактная швейная машинка InnovaGoods®
- 4 катушки с нитками
- 1 ножная педаль
- 1 адаптер тока
- 1 съемная ось для перемотки
- 1 шило для продевания нити

УСТРОЙСТВО

1. Переключатель вкл./выкл.
2. Переключатель скорости
3. Переключатель света
4. Рычаг длины строчки/обратного хода
5. Крышка нижней катушки
6. Защитная панель
7. Игла
8. Фиксирующий иглу болт
9. Пружина
10. Рычаг
11. Верхний стержень катушки
12. Верхняя направляющая
13. Регулятор натяжения нити
14. Колесо
15. Выбор вида строчки
16. Рычаг прижимной лапки
17. Прижимная лапка
18. Разъем соединения для педали
19. Розетка
20. Педаль

ИНСТРУКЦИИ

1. Во время вдевания нити в иглу, выполнения чистки или технического обслуживания убедитесь в том, что Компактная швейная машинка InnovaGoods® обесточена.
2. Поднимите вручную иглу при помощи колеса «14».
3. Верхняя нить: проденьте нить с катушки на верхнем стержне «11» через верхнюю направляющую «12», пружину «9» и рычаг «10».
4. Снимите защитную панель «6», проведите нить через две нижние направляющие и вденьте её в иглу «7».
5. Нижняя нить: снимите крышку нижней катушки «5», поместите внутрь катушку и протяните наружу кусок нити длиной 7 см в сторону прижимной лапки. Закройте крышку. Поверните колесо «14» чтобы натянуть нить.
6. Поднимите прижимную лапку рычагом «16», вставьте ткань и опустите прижимную лапку.
7. Выровняйте строчку, регулируя верхнюю и нижнюю нити так, чтобы строчки были одинаковыми.
8. Поверните колесо выбора вида строчки «15» в направлении нужного вида так, чтобы он совпал с черной отметкой наверху колеса.
9. Выберите длину строчки с помощью рычага длины «4».
10. Для обратного хода установите рычаг в положение изогнутой отметки «4».
11. Поверните колесо «14» два или три полных оборота для проверки направления движения ткани, выберите скорость работы Компактной швейной машинки InnovaGoods® при помощи переключателя «2» и начинайте шить.
12. По окончанию шитья, выключите машинку переключателем и поверните вручную колесо «14», чтобы поднять иглу. Поднимите рычаг прижимной лапки «16», чтобы освободить ткань и нить.
13. Нажмите на кнопку переключателя света «3», чтобы подсветить шитье.
14. Чтобы перемотать катушку, установите шпиндель в отверстие регулятора натяжения нити «13». Поместите пустую катушку в шпиндель. Вставьте катушку в верхний стержень катушки «11». Прикрепите нить к регулятору натяжения нити «13» и включите переключатель «1».
15. В случае поломки иглы отключите Компактную швейную машинку InnovaGoods®, поверните вручную колесо «14», чтобы игла полностью поднялась во всю длину, развинтите фиксирующий болт «8» и замените иглу. После замены завинтите болт обратно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Убедитесь в том, что напряжение в источнике тока соответствует указанному на устройстве. Отключайте устройство от сети, если вы не используете его. Не тяните кабель, убедитесь в том, что он не закручен. Не тяните кабель, убедитесь в том, что он не закручен. Избегайте контакта кабеля с горячими и острыми поверхностями. Перед чисткой убедитесь в том, что устройство отключено от сети и оно успело остыть. Очищайте кабель слегка влажной тканью. Для чистки не используйте абразивные продукты или материалы. Не опускайте устройство или кабель в воду. Не совершайте манипуляций с устройством влажными руками. Не используйте устройство вблизи источника воды или во влажных помещениях. Исключительно для домашнего использования. Используйте устройство исключительно для тех целей, для которых оно было разработано. Сохраняйте устройство в сухих местах, свободных от пыли. Не оставляйте работающее устройство без наблюдения. Это устройство не является игрушкой. Держите устройство вне зоны досягаемости детей. Не модифицируйте устройство или его компоненты. Если устройство, его части или кабель выглядят поврежденными или работающими неправильно, не пользуйтесь ими, тем более не пытайтесь их ремонтировать. Только квалифицированный техник может выполнить ремонт. Данное устройство не разработано для управления детьми или людьми с ограниченными физическими или психическими способностями, за исключением случаев управления под наблюдением взрослых или опекунов, ответственных за безопасность. Данное устройство не является бытовым мусором, соблюдайте действующие нормативы по его утилизации.

LATVIEŠU

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

- Darbojās ar 4 1,5 V AA baterijām
- Darbojās ar 6 V 1000 mA līdzstrāvas adapteri

SATURS

- 1 InnovaGoods® Kompaktā Šujmašīna
- 4 spoles pavedieni
- 1 kāju pedālis
- 1 strāvas barošanas adapteris
- 1 noņemams tinumu vārpsta
- 1 vītņu griešanas darbgalds

DAĻAS

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2. Ātruma pārslēgs
3. Gaismas slēdzis
4. Dūriena garums / atpakaļgaitas svira
5. Apakšējā vāka tītava
6. Paneļa aizsargs
7. Adata
8. Spīļskrūvu adata
9. Doks
10. Svira
11. Augšējā tītava
12. Augšējā vadlīnija
13. Pagrieziena kniepadata
14. Ritenis
15. Modeļa atlasītājs
16. Pēdiņa
17. Spiediena pamatne
18. Pedāļa savienojuma ligzda
19. Kontaktligzda
20. Pedālis

LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS

1. Izšļakstot adatu vai veicot tīrīšanas un apkopes darbus, pārliecinieties, ka InnovaGoods® Kompaktā Šujmašīna ir izslēgta.
2. Manuāli paceliet adatu ar riteni "14".
3. Augšēja vītne: pagriežot augšējo vītni "11" caur augšējo vadlīniju "12", atsperi "9" un sviru "10".
4. Noņemiet aizsargapvalku «6», pavediet diegu caur diviem zemākiem vadotnēm un vītiet adatu «7».
5. Apakšējā daļa: atveriet apakšējo ruļļu "5", novietojiet spoli un atstājiet ārā gabala pavedienu, apmēram 7 cm pret kājām. Aizveriet vāku. Pagrieziet riteni "14", lai uzstādītu pavedienu.
6. Paceliet pēdiņas sviru "16", novietojiet audumu un nolaidiet kāju.
7. Lai padarītu šuves vienādas, pielāgojiet dūrienu, pielāgojot apakšējo un augšējo dzīslu.
8. Pagrieziet modeļa atlasītāju "15", kamēr vēlamais modelis sakrīt ar preču zīmi virs skalas.
9. Izvēlieties dūriena garumu ar sviru "4".
10. Lai apgrieztu šūšanu "4", iestatiet sviru uz izliektas bultiņas atzīmes,.
11. Lai pārbaudītu auduma kustību, pagrieziet riteni "14", divas vai trīs apļi, izvēlieties InnovaGoods® Kompaktās Šujmašīnas ātrumu "2", un sāciet šūt.
12. Pēc šūšanas, izslēdziet slēdzi un pagrieziet riteni "14", manuāli paceļot adatu. Paceliet pēdiņas sviru "16", lai noņemtu audu un atlaidiet pavedienu.
13. Lai aktivizētu gaismu, nospiediet spuldzes slēdzi "3".
14. Lai veltītu veltni, novietojiet vārpstu izvelkamajā caurumā, lai attītu atpakaļ "13". Ielieciet tukšu spoli uz vārpstas. Ielieciet ruļļi vai spoli augšējā spoles šarnīra "11". Nostipriniet vītni uz tukšas spoles "13" un ieslēdziet "1".
15. Lai mainītu adatu lūzuma gadījumā, atvienojiet InnovaGoods® Kompakto Šujmašīnu, pagrieziet riteni "14" manuāli, līdz adata ir pilnībā uz augšu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi "8", un nomainiet to. Ievietojiet vēl vienu un pievelciet skrūvi.

BRĪDINĀJUMI

Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums ir saderīgs ar ierīci. Kad ierīci ilglaicīgi nelietojat, atvienojiet no elektrotīkla. Nevelciet aiz vada un uzmanieties, lai tas nesapinas. Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai materiālus ierīces tīrīšanai. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves un ir atdzisusi pilnībā. Tīriet ierīci ar viegli mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai materiālus ierīces tīrīšanai. Neievietojiet ierīci vai vadu šķidrumā. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām. Turiet vadu prom no karstām vai asām virsmām. Piemērots tikai mājsaimniecības vajadzībām. Izmantojiet ierīci tikai tās paredzētajam mērķim. Glabājiet ierīci sausā vietā bez putekļiem. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Šī ierīce nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem. Pašrocīgi nemainiet ierīci vai kādu no tās sastāvdaļām. Ja ierīce, tās detaļas vai vads ir bojāti vai nedarbojas pareizi, nelietojiet tos un nemēģiniet tos labot. To var darīt tikai sertificēts tehniķis. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar fiziska vai garīga rakstura traucējumiem, ja vien viņus neuzrauga pieaugušais, kas atbild par viņu drošību. Šis produkts nav sadzīves atkritumi, tāpēc ievērojiet vides standartus tā pārstrādei.

V0100517
IMPORTED BY RSVIP S.L., B87646477
DISTRIBUTED BY: NNI S.L., B98019235
C/ENGUERA. 46018, VALENCIA, SPAIN.
© BY INNOVAGOODS®.
ALL RIGHTS RESERVED. MADE IN P.R.C.